

## RIMINI DP

Emisores térmicos eléctricos digitales programables

Emissores térmicos elétricos digitais programáveis

Radiatori elettrici digitali programmabili

Programmable Digital Electric Radiators



A73021552 - 2019-09

CE

**ES - INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO**

**PT - INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO E O USO**

**IT - ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO**

**EN - INSTRUCTIONS FOR USE & INSTALLATION**



---

<b>ESPAÑOL .....</b>	<b>4</b>
<b>PORTUGUÊS .....</b>	<b>19</b>
<b>ITALIANO .....</b>	<b>34</b>
<b>ENGLISH .....</b>	<b>49</b>

### IMPORTANTE:

- Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción. El propio aparato está marcado con el símbolo estándar de “No cubrir”.



- Las personas no deben sentarse sobre el emisor.

- Este aparato no está destinado para uso en exteriores.

- Si el cable de alimentación está deteriorado, debe cambiarse por el fabricante, su servicio posventa o las personas cualificadas para ello con objeto de evitar un posible peligro.

- El aparato no debe colocarse justamente debajo de una toma de corriente. Se debe proteger la línea eléctrica con un dispositivo diferencial de alta sensibilidad.

- El radiador debe instalarse de tal modo que alrededor de él haya el suficiente espacio para una correcta circulación del aire caliente, respetando siempre una distancia mínima de 100 mm a cortinas, muebles, etc. Cualquier persona que se encuentre en la bañera o en la ducha no ha de poder acceder a los interruptores y otros dispositivos de puesta en marcha, respetándose 0,6 m de distancia entre el emisor y la bañera o ducha.

- El montaje es una parte importante de la seguridad. Para realizar la instalación correcta, vaya a la sección MONTAJE.

- Este aparato de calefacción lleva una cantidad específica de aceite especial. Las reparaciones para las que sea necesario abrir el depósito de aceite, sólo deben efectuarse por

el fabricante o su servicio posventa que deberá contactarse normalmente en caso de fuga de aceite.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

**PRECAUCIÓN - Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**

- Cuando el radiador se desecha, seguir las disposiciones concernientes al aceite.

**Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE.**



El símbolo de la “papelera tachada” reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos, por lo que se ha de tirar en un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos o bien se ha de devolver al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo aparato equivalente.

El usuario es responsable de la entrega del aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida establecida. La correcta recogida del aparato permitiendo el reciclaje del aparato al final de la vida útil del mismo, el tratamiento de éste y el desmantelamiento respetuoso con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.

Para informaciones más detalladas acerca de los sistemas de recogida disponibles, dirigirse a las instalaciones de recogida de los entes locales o a los distribuidores en los que se realizó la compra.

**ÍNDICE**

<b>1. PRESENTACIÓN .....</b>	<b>8</b>
<b>2. EMPLAZAMIENTO.....</b>	<b>8</b>
<b>3. CONEXIÓN ELÉCTRICA .....</b>	<b>8</b>
<b>4. MONTAJE .....</b>	<b>9</b>
<b>5. FUNCIONAMIENTO .....</b>	<b>10</b>
5.1. Panel de control.....	10
5.2. Encender y apagar el emisor .....	10
5.3. Modos de funcionamiento .....	11
5.4. Visualización de temperatura.....	13
5.5. Editar día, hora y programación.....	13
5.6. Modos forzado o ausencia .....	14
5.7. Función Ventanas abiertas .....	15
5.8. Función Control de puesta en marcha adaptable .....	15
5.9. Bloqueo de teclado .....	16
5.10. Mando a distancia .....	16
<b>6. TABLA DE ERRORES .....</b>	<b>17</b>
<b>7. MANTENIMIENTO Y CUIDADO .....</b>	<b>17</b>
<b>8. TABLA DE CARACTERÍSTICAS.....</b>	<b>18</b>
<b>9. TABLA DE ECODISEÑO .....</b>	<b>18</b>

## RIMINI DP EMISORES TÉRMICOS ELÉCTRICOS DIGITALES PROGRAMABLES

### 1. PRESENTACIÓN

Estimado cliente:

Muchas gracias por elegir los emisores térmicos RIMINI DP, de diseño cuidado, sistemas electrónicos de última tecnología (teclado táctil) y elevada fiabilidad (TRIAC), control inteligente para una máxima eficiencia y gran calidad constructiva.

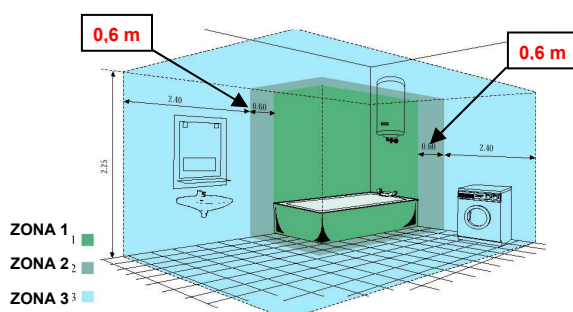
Los emisores térmicos RIMINI DP de FERROLI, así como todos sus materiales y componentes, han superado rigurosos controles que garantizan su calidad.

Antes de poner en marcha el emisor térmico, debe leer atentamente estas instrucciones, lo que le ayudará a conseguir un correcto funcionamiento del aparato con las máximas prestaciones y plena satisfacción. Consérvelas a mano en caso de duda.

### 2. EMPLAZAMIENTO

El emisor térmico se colocará en la zona de la habitación que determine el usuario, según las necesidades de espacio, preferentemente en los muros exteriores o cerca de ellos, dejando siempre, alrededor del emisor térmico el suficiente espacio para una correcta circulación del aire caliente, respetando siempre una distancia mínima de 100 mm a cortinas, muebles, etc.

En cuartos de baño, el emisor térmico eléctrico se situará fuera del volumen de protección, según lo dispuesto en la reglamentación en vigor (zona 3 de la figura 1).



Clasificación de las zonas del cuarto de baño

### 3. CONEXIÓN ELÉCTRICA

El emisor térmico deberá conectarse a la línea eléctrica (230 V ~ 50 Hz) a través de su clavija. La impedancia máxima admisible de red principal en el punto de conexión será:

$$Z_{\text{máx}} = 0,16 \Omega$$

Además, se deben tener en cuenta las siguientes advertencias:

- El aparato no debe colocarse debajo de una toma de corriente o interruptor.
- Se debe proteger la línea eléctrica con un dispositivo diferencial de alta sensibilidad.



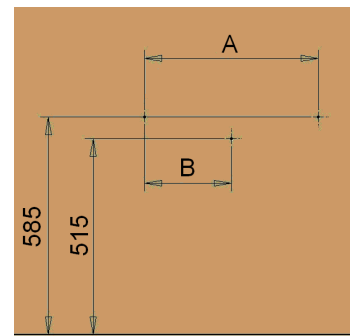
## 4. MONTAJE

El emisor térmico se fijará a la pared mediante los soportes regulables que se suministran con el aparato, según las instrucciones de la plantilla impresa en la caja.

En caso de no disponer de esta plantilla de cartón también puede seguir las siguientes instrucciones:

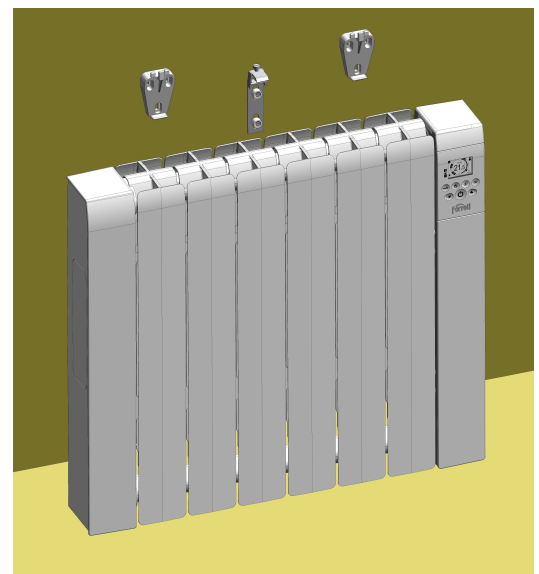
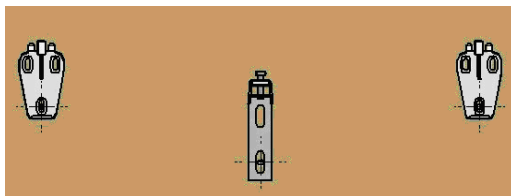
1. Trazar sobre la pared la posición del taladro inferior de los soportes.

Modelo	Cotas (mm)		Nº de soportes (*)
	A	B	
RIMINI DP 50	160	80	2 + 1
RIMINI DP 75	240	160	
RIMINI DP 100	320	160	
RIMINI DP 120	400	240	
RIMINI DP 150	560	320	



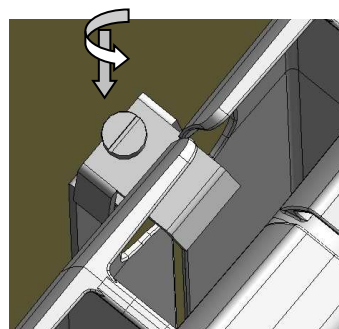
(\*) La primera cifra corresponde al nº de soportes de plástico sobre los que se cuelga el radiador y la segunda corresponde al nº de soportes de chapa que fija el radiador.

2. Colocar los soportes correspondientes, sobre cada una de las marcas realizadas, haciendo coincidir el taladro inferior. Seguidamente marcar los taladros superiores de cada soporte.



3. Taladrar la pared en las marcas realizadas, colocar los tacos, atornillar los soportes y colgar el radiador.

4. En el soporte de chapa, apretar el tornillo de la parte superior hasta que el ajuste necesario fije el radiador.



### 5. FUNCIONAMIENTO

#### 5.1. Panel de control

Está compuesto por una pantalla TFT-LCD de gran tamaño con retroiluminación blanca e imágenes en negro, y siete teclas táctiles:



Receptor Infrarrojos para Mando a distancia (OPCIONAL)

Editar día, hora y programa  
Selección del modo de funcionamiento

Modos forzado y ausencia

Selección de temperaturas, parámetros, día y hora  
Bloqueo de teclado

Pantalla TFT-LCD

Función EVANESCENTE

Confirmar día, hora, programación y parámetros  
Copiar programa

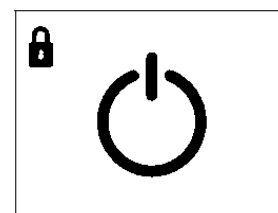
Tecla Standby: cambia el emisor entre Standby y operacional.  
Salir del modo ventanas abiertas

#### 5.2. Encender y apagar el emisor

Para encender el emisor, se ha de enchufar a la red eléctrica (230 V ~ 50 Hz) a través de su clavija; el icono standby o el modo de operación actual aparecerán en la pantalla. El emisor se apaga desenchufándolo de la red a través de la clavija.

Si el emisor está en modo standby, para llevarlo a operacional se mantendrá pulsada la tecla Standby, sonando un doble pitido que confirma la orden. La pantalla se ilumina rápidamente, cambiando de la pantalla standby al modo de operación previo.

Desde operacional, para llevarlo a Standby, mantener pulsada la tecla Standby, sonando un pitido largo que confirma la orden, y apareciendo en la pantalla el icono de standby (se desvanece la luz tras 1,5 segundos). Cuando el emisor está en modo standby, si se pulsa una tecla cualquiera aparecerá la pantalla standby durante 10 segundos. Desde Standby, el emisor puede bloquearse (ver punto 5.9 del manual).



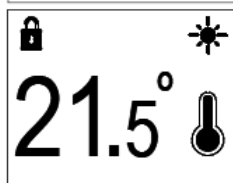
Ante un corte de corriente **recuerda siempre el último modo de funcionamiento, las temperaturas seleccionadas y el estado (Standby / operacional y bloqueado / desbloqueado)**. Si es la primera vez que se enchufa o ha pasado **más de 4 días desconectado**, será necesario **editar el día y la hora** según el punto 5.5 de este manual. Si la desconexión ha sido durante **menos de 4 días, se mantiene la hora y día de la semana**.

**La programación diaria y semanal que realice el usuario en ningún momento se pierde por una desconexión prolongada en el tiempo.**

### 5.3. Modos de funcionamiento

Pulsando sucesivamente la tecla **mode** se pasa de un modo al siguiente. Durante 2 segundos se muestra inicialmente una pantalla para identificar el modo.

#### CONFORT:



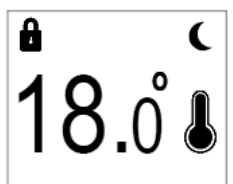
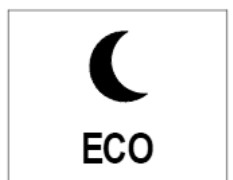
El primer modo de operación que aparece al conectarse el emisor por primera vez, y pasar de Standby a operacional, es **“confort”**.

En este modo se selecciona la temperatura de ambiente deseada con el ▼ y el ▲ entre **12 °C y 30 °C** en pasos de 0,5 en 0,5 °C (si se dejan pulsados, se cambia de temperatura más rápido). La edición es lineal, es decir, cuando llega al máximo o al mínimo, permanece en él.

La temperatura normal de confort es de 20 – 21 °C. El modo confort se utiliza durante las horas de ocupación de la estancia.

#### MODE

#### ECONOMÍA:



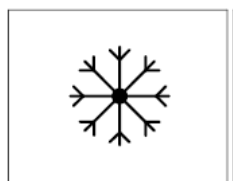
El siguiente modo que aparece es **“economía”**, que automáticamente asigna una temperatura entre 0,5 °C y 4,5 °C (seleccionable por el usuario con las teclas ▼ y ▲) menos que la temperatura de confort seleccionada previamente. Al subir o bajar la temperatura de confort, sube o baja la temperatura eco.

Como la temperatura de confort es de 12 °C a 30 °C, la temperatura ECO es **de 7,5 °C a 29,5 °C**, pero siempre entre 0,5 °C y 4,5 °C inferior a la temperatura de confort.

El modo economía se utiliza durante la noche o en periodos de ausencia cortos. Evita que disminuya en exceso la temperatura, que supondrían costosas recuperaciones.

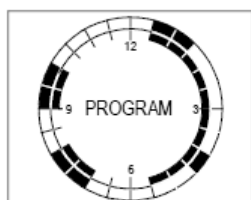
#### MODE

#### ANTIHIELO:



En este modo la temperatura automáticamente es de **7 °C** (no modificable), y se suele utilizar en largos periodos de ausencia en los que se quiere evitar problemas de congelación.

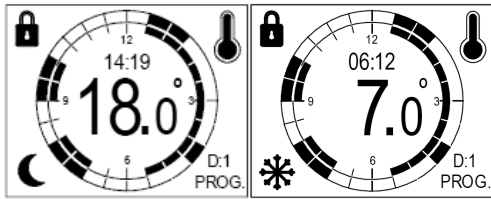
#### PROGRAMACIÓN:



En este modo automáticamente el emisor sigue la **programación** diaria/semanal realizada por el usuario según sus necesidades.

El círculo de la programación aparece permanentemente y muestra la programación de **12 horas divididas en intervalos de media hora**. Se muestra el círculo en el que está la hora actual, de 00:00 a 11:59 y de 12:00 a 23:59. Cada intervalo de media hora de cada día de la semana se puede programar como modo **confort**, **eco** o **antihielo**. El icono de la media hora actual se muestra intermitente para indicar al usuario de qué hora toma la consigna.

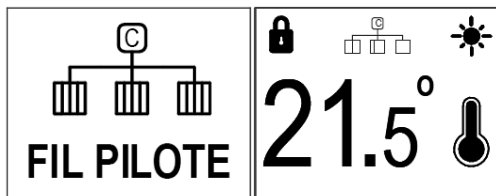
#### MODE



Ver el apartado 5.5 “Editar día, hora y programación” para modificar la programación usada en este modo.

MODE

### FIL PILOTE:

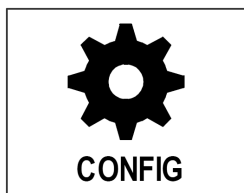


En este modo “fil pilote”, el emisor seguirá automáticamente las indicaciones que le marque la centralita hilo piloto. Normalmente presente en Francia (\*).

(\* ) Si no existe sistema de regulación por hilo piloto el emisor funciona en modo **confort**.

MODE

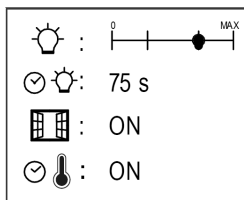
### CONFIGURACIÓN:



La pantalla de configuración está al final de la secuencia de modos, antes de pasar al modo inicial de confort.

Se pueden configurar 4 parámetros; el parámetro activo está intermitente:


- 1 - Luminosidad en reposo, **de 0 al máximo (100 %)**
- 2 - Tiempo de luminosidad máxima, **de 1 s a 240 s**
- 3 - Función **Ventanas Abiertas ON u OFF**
- 4 - Función **Control de puesta en marcha adaptable ON u OFF**



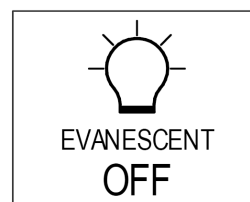
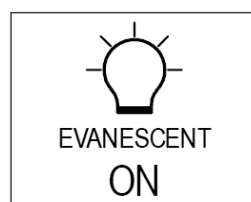
Para modificar un parámetro, usar las teclas ▼ y ▲. Para pasar de un parámetro al siguiente pulsar la tecla **OK**. El sistema sale de este modo al pulsar la tecla **mode** en cualquier momento, al esperar 30 segundos sin pulsar o al pulsar **OK** en el último parámetro.

El calentamiento del emisor se indicará en la pantalla TFT de dos formas, en cualquier modo de calefacción:

1. **Con la Función Evanescente de la retroiluminación.** Esta función se podrá conectar o desconectar manualmente por el usuario.

Para ello se pulsará la **tecla del sol** .

Se conectará y desconectará la función evanescente, apareciendo en la pantalla:



Cuando se activa, la pantalla indica el calentamiento del radiador con la luz, cambiando su luminosidad desde el mínimo hasta el máximo y viceversa continuamente, en un ciclo de 6 segundos. Por defecto está desactivada.

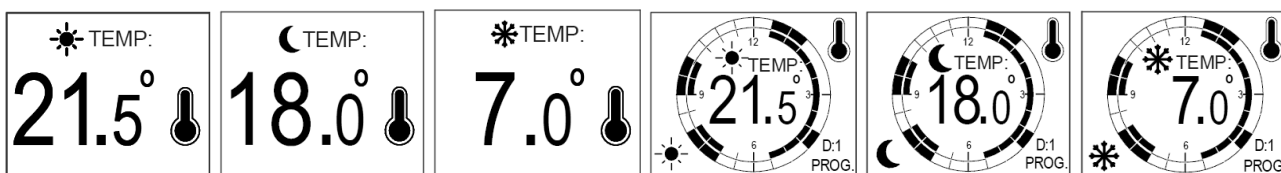
2. Con la animación del termómetro rellenándose progresivamente, de la siguiente forma:



Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura de consigna, se muestra la animación del termómetro.

### 5.4. Visualización de temperatura

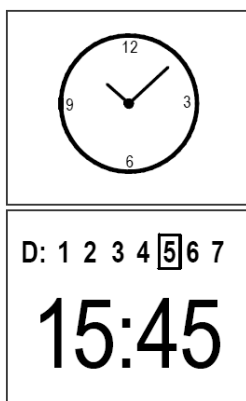
Normalmente en la pantalla TFT se visualiza la temperatura ambiente. La temperatura de consigna sólo se ve cuando el usuario la intenta modificar, y durante 3 segundos:



Las temperaturas de consigna **confort** y **eco**, se pueden modificar tanto desde los propios modos confort y economía, como desde programación, si en ese momento está programado uno de esos dos modos (la consigna de antihielo en ningún caso se puede modificar).

### 5.5. Editar día, hora y programación

Para editar el día, hora y programación se mantendrá pulsada la tecla **mode** durante 2,5 segundos (desde cualquier modo) hasta que aparezca el icono del reloj en la pantalla:

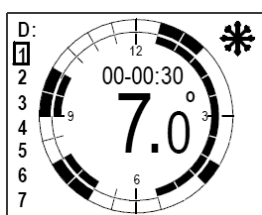


Comienza la edición de día de la semana, horas, minutos y programa. También aparecerá esta pantalla automáticamente cuando el emisor pierda la hora por llevar más de 4 días desconectado de la red eléctrica.

Primero se selecciona con las teclas ▼ y ▲ el día de la semana (indicado por un recuadro intermitente). Para confirmar y fijar el día se pulsa la tecla **OK** y se pasa a editar la hora; los dígitos de las horas están intermitentes.

Para cambiar las horas utilizar las teclas ▼ y ▲. Para confirmar y fijar la hora pulsar la tecla **OK**. A continuación están intermitentes los dígitos de los minutos que igualmente se modifican con las teclas ▼ y ▲. Para confirmar pulsar la tecla **OK**, y se pasa a la edición de la programación.

\*Nota: Si el radiador simplemente había perdido la hora y el día, no entra a la edición de programación, si no que vuelve al último modo activo.



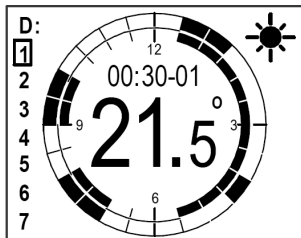
En la pantalla de edición de la programación se muestra a la izquierda el día de la semana seleccionado con un recuadro; el primer día editado es el 1 (lunes).

En el centro de la pantalla se muestra un círculo representando un reloj, que muestra la programación de 12 horas, dividido en 24 medias horas.

Cada media hora se indica con 2 rectángulos:

- 2 rectángulos negros = **Confort**
- 1 rectángulo negro y 1 rectángulo blanco = **Economía**
- 2 rectángulos blancos = **Antihielo**

Dentro del círculo se muestra la media hora seleccionada y la temperatura de consigna de dicha media hora. En la esquina superior derecha se muestra el icono correspondiente al modo seleccionado para el intervalo activo de media hora.



Por ejemplo:

00-00:30 indica desde las 00:00 hasta las 00:30.

00:30-01 indica desde las 00:30 hasta las 01:00.

Para cambiar el modo de cada intervalo, pulsar la tecla **mode**; cambia entre confort, eco y antihielo. Para pasar al intervalo siguiente o anterior, pulsar **▲** o **▼** respectivamente.

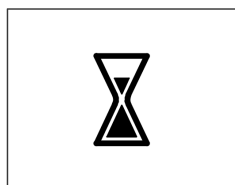
En la pantalla están intermitentes la hora, el intervalo del círculo y el icono del modo. Al pulsar **OK**, el programa actual se guarda y pasa al siguiente día. **Con una pulsación larga de la tecla OK se copia el programa del día actual al día o días siguientes.** Del día 7, al confirmar con **OK**, sale de la edición de la programación, volviendo al modo en el que estaba.

Para terminar la edición de la programación en cualquier momento se puede pulsar y mantener la tecla **mode** durante 2,5 segundos.

## 5.6. Modos forzado o ausencia

El modo forzado o ausencia permite al usuario manejar el emisor manualmente, forzando al radiador en calentamiento o no calentamiento durante un tiempo establecido, de forma que después de ese tiempo el emisor vuelve automáticamente al último modo seleccionado.

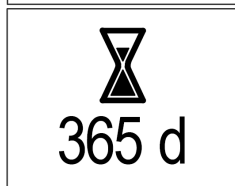
Esta función está pensada cuando el emisor térmico se usa con el modo programación y, ante un imprevisto o una necesidad puntual, se quiere forzar el emisor en calentamiento a una temperatura concreta, o a no calentar, sin necesidad de cambiar la programación.



Para activar esta función se pulsará **la tecla de la mano**.

Primeramente, con las teclas **▼** y **▲**, se seleccionará el tiempo al que quieres forzar el emisor a calentar o a no calentar. La edición es circular, desde media hora hasta 365 días. Los pasos son:

- Media hora desde 00:30 hasta 12:00
- 1 hora desde 12:00 hasta 1 d
- 1 día desde 1 d hasta 365 d

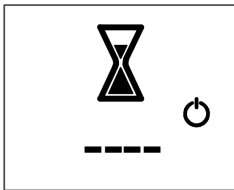


Para confirmar el tiempo requerido se pulsará la tecla **OK**, y se pasará a la selección de la temperatura o calentamiento apagado.



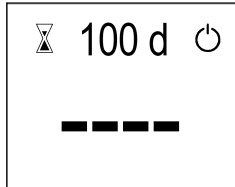
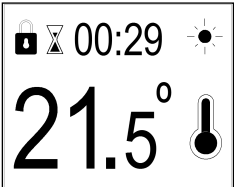
La temperatura se seleccionará con las teclas **▼** y **▲**, desde 7 °C hasta 30 °C en pasos de 0,5 °C. Desde las posiciones extremas (7 °C y 30 °C) se podrá pasar al modo calentamiento apagado, indicado en la pantalla con el icono de

standby y cuatro rayitas (----).



Si no se pulsa nada en 30 segundos antes de confirmar finalmente la función, volverá al último modo.

Para confirmar la temperatura seleccionada pulsar la tecla **OK**.



Aparecerá **ON**.

Se quedará el tiempo seleccionado en la pantalla, en cuenta atrás hasta que termine, y con el icono de standby o del sol según si se ha forzado temperatura o calentamiento apagado, así como la propia temperatura en el caso de ser

calentamiento forzado. Aunque no se puede modificar el tiempo establecido, sí que es posible modificar la consigna en mitad de la función con las teclas ▼ y ▲.

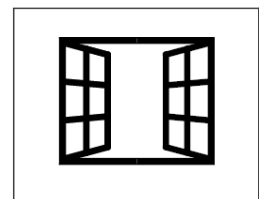
Una vez terminado el tiempo establecido, automáticamente el emisor volverá al último modo seleccionado.

Para salir de esta función en cualquier momento se debe pulsar la tecla **OK**. Aparecerá **OFF**.

### 5.7. Función Ventanas abiertas

Esta es una función completamente automática del emisor. El sistema detiene el calentamiento cuando detecta una caída brusca de la temperatura (4 °C en 20 minutos), por ventanas o puertas abiertas.

Este estado se indica con una pantalla fija con una ventana abierta. Si el usuario quiere habilitar de nuevo el calentamiento, podrá hacerlo desde la tecla **Standby**. El emisor volverá al modo de funcionamiento previo.



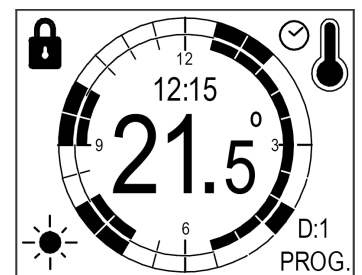
El usuario puede habilitar esta función mediante el modo Configuración. En los casos de instalaciones en las que esta función se active muy frecuentemente, puede ser adecuado desactivarla, a través del modo Configuración.

**\*Esta función se tiene en cuenta en el reglamento para la Directiva Ecodiseño, y aporta al equipo mayor eficiencia.**

### 5.8. Función Control de puesta en marcha adaptable

Esta función predice y previene al sistema de un arranque programado en frío. Determina cuándo necesita comenzar a calentar de acuerdo con la próxima consigna de temperatura (con un máximo de 2 horas previas).

El sistema analiza las siguientes 2 horas, y si hay una consigna mayor que la temperatura ambiente en ese periodo, y conocida la velocidad de calentamiento del emisor, el software calcula cuándo necesita comenzar el calentamiento. Este cálculo se realiza cada 5 minutos.



Esta función sólo trabaja bajo el modo Programación. En la pantalla de programación, cuando trabaja la función (si está habilitada), se muestra mediante un icono de reloj parpadeando (junto al símbolo de termómetro), hasta que llegue la hora del siguiente modo ya adelantado (desde antihielo a eco / confort, o desde eco a confort).

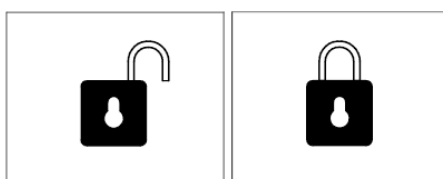
El radiador progresivamente incrementa su temperatura de consigna hasta que la adelantada se alcance. El icono del modo adelantado se muestra en la pantalla, así como el diagrama del programa actual (el cual no se modifica).

El usuario puede habilitar y deshabilitar esta función mediante el modo Configuración.

**\*Esta función se tiene en cuenta en el reglamento para la Directiva Ecodiseño, y aporta al equipo mayor eficiencia.**

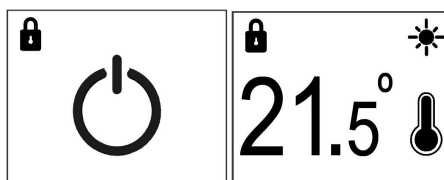
### 5.9. Bloqueo de teclado

Se realiza pulsando simultáneamente durante 2,5 segundos las teclas ▼ y ▲. El desbloqueo se realiza de la misma manera. Cuando se desbloquea o bloquea el teclado, aparecen las pantallas de indicación:



Esto es posible en todos los modos de funcionamiento excepto en Parámetros de Configuración. También se puede bloquear desde Standby.

En el momento que esté bloqueado, en la pantalla aparecerá el icono del candado en la esquina superior izquierda:



### 5.10. Mando a distancia

Opcionalmente se puede adquirir el Mando a distancia para facilitar el manejo del emisor.

Con él se podrán realizar las funciones más habituales: cambiar el emisor entre Standby y operacional, seleccionar el modo de funcionamiento, establecer las temperaturas (admite aumentar o disminuir dejando pulsada la tecla), salir de la función ventanas abiertas, editar día, hora y programación y configurar, establecer y quitar los modos forzado y ausencia.

No se puede bloquear / desbloquear el teclado, activar / desactivar la función evanescente, acceder a la edición de día, hora y programa ni, (una vez accedido desde el panel del radiador a la edición) copiar el programa de un día al siguiente o salir de la edición en mitad de la programación con el mando a distancia.





## 6. TABLA DE ERRORES

Existen 3 posibles errores que la electrónica puede detectar, indicándose en la pantalla hasta que se resuelven:

CÓDIGO DE ERROR	DESCRIPCIÓN
ERROR1	Problemas de almacenamiento con la hora actual (reloj de tiempo real)
ERROR2	Mala conexión en sonda (desconectada o cortocircuitada)
ERROR3	Problemas internos de memoria no volátil



Al recuperarse de un error, siempre va a Standby, sin recordar ningún modo ni estado anterior. Si el emisor va a Standby sin ningún motivo lógico, puede haber tenido un error.

## 7. MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Los emisores térmicos RIMINI DP requieren muy poco mantenimiento.

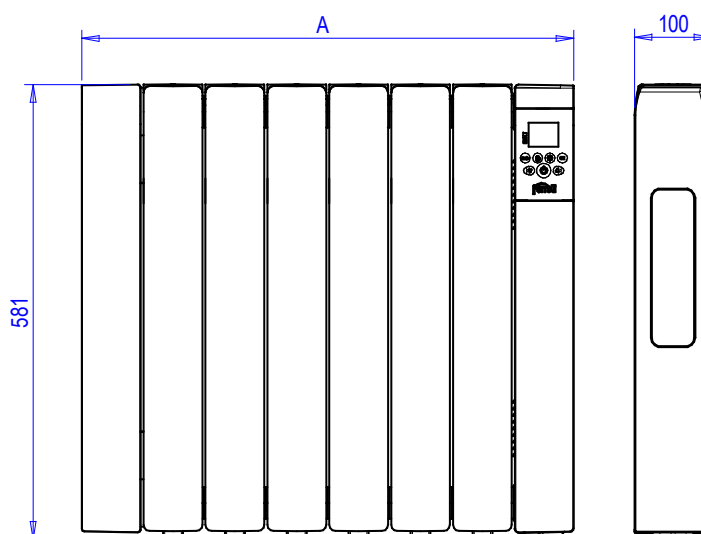
Las superficies del emisor no deben limpiarse con un producto abrasivo o con sustancias granulares. Se recomienda la limpieza regular con productos de pH neutro.

Para limpiar el emisor, se recomienda que el aparato esté desconectado de la red eléctrica.

Si no se mantienen limpios los emisores puede aparecer polvo, el cual puede llegar a quemarse y depositarse en la pared sobre el emisor en forma de rayas o áreas oscuras. Este tipo de marcas se deben expresamente a la falta de limpieza del emisor y del área circundante. FERROLI no se responsabiliza de tales daños.

## 8. TABLA DE CARACTERÍSTICAS

Modelo	N.º de elementos	Potencia (W)	A (mm)	Peso (kg)	Tensión (VAC)	Clase	Índice de protección	Tipo de radiador
RIMINI DP 50	3	500	396	6,4	230 V ~ 50 Hz	I	IP2X	Fluido
RIMINI DP 75	5	750	556	9				
RIMINI DP 100	6	1000	636	10,5				
RIMINI DP 120	7	1200	716	11,9				
RIMINI DP 150	9	1500	876	14,6				



## 9. TABLA DE ECODISEÑO

Modelos	RIMINI DP 50	RIMINI DP 75	RIMINI DP 100	RIMINI DP 120	RIMINI DP 150
<b>Potencia calorífica</b>					
Potencia calorífica nominal ( $P_{nom}$ )	0,5 kW	0,8 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
Potencia calorífica máxima continuada ( $P_{max,c}$ )	0,5 kW	0,75 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>					
A potencia calorífica nominal ( $e_{lmax}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
A potencia calorífica mínima ( $e_{lmin}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
En modo de espera ( $e_{ls}$ )	0,0013 kW				
<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior</b>	Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal				
<b>Otras opciones de control</b>	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas				
	Con control de puesta en marcha adaptable				
Ferroli España, S.L.U. Polígono Industrial de Villayuda, Calle Alcalde Martín Cobos, 4, 09007 Burgos, España  Tel.: +34 947 48 32 50 Fax: +34 947 48 56 72 Email: <a href="mailto:ferroli@ferroli.es">ferroli@ferroli.es</a>					

## **IMPORTANTE:**

- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento. O aparelho em si é marcado com o símbolo padrão "Não cobrir".



- As pessoas não devem sentar-se no radiador.

- Este aparelho não é adequado para utilização no exterior.

- Se o cabo de alimentação estiver deteriorado, deve substituir-se por um novo, por pessoas qualificadas para o efeito, com o objectivo de evitar um possível perigo.

- O aparelho não deve ser instalado por de baixo de uma tomada de corrente eléctrica. Deve ser protegida a linha eléctrica com um dispositivo diferencial de alta sensibilidade.

- O radiador deve ser instalado de modo a que em torno do emissor de calor tem espaço suficiente para a circulação adequada do ar quente, sempre respeitando uma distância mínima de 100 mm de cortinas, móveis, etc. Qualquer pessoa que está na banheira ou chuveiro não é para ter acesso ao interruptores e outros dispositivos de comissionamento, respeitando 0,6 m de distância entre o emissor e o banho ou duche.

- A montagem é uma parte importante da segurança. Para realizar a instalação correta, vá à secção MONTAGEM.

- Este aparelho de aquecimento leva uma quantidade específica de óleo especial. As reparações para as quais seja necessário abrir o depósito de óleo, só devem ser

efectuadas pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda que deverá ser contactado em caso de fuga de óleo.

- Este dispositivo pode usar crianças de 8 anos e acima e pessoas com habilidades, físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou formação adequada sobre a utilização do dispositivo de forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não deve executá-los crianças sem supervisão.

- Crianças menores de 3 anos devem ser mantidos fora do alcance do aparelho, a menos que eles são constantemente controlados.

- Crianças a partir dos 3 anos e menores de de 8 anos só deve ligar / desligar o aparelho sempre que tenha sido colocado ou instalado em sua posição normal de funcionamento fornecido e são supervisionados ou tenha recebido instruções sobre o uso do aparelho com segurança e compreender os riscos que o dispositivo tem. Crianças a partir dos 3 anos e com menos de 8 anos não deve ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.

**CUIDADO - Algumas partes deste produto pode aquecer e causar queimaduras. Atenção especial quando crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.**

- Quando o radiador for rejeitado, seguir as disposições a respeito do óleo.

**Este produto está de acordo com a Diretiva 2012/19/UE.**

O símbolo da papeleira marcada desenhada reproduzida no aparelho, indica que o produto ao final de sua vida útil, deve ser tratado por separado dos resíduos domésticos, devendo ser jogado em um centro de recolhida diferenciada para aparelhos elétricos e eletrônicos ou melhor, devolvido ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho equivalente.

O usuário é reponsável pela a entrega do aparelho no fianal de sua vida útil, de acordo com as normas de recolhida estabelecidas acima. A correcta recolhida diferenciada para o posterior envío do aparelho em desuso, a reciclagem, ao tratamento, e a recolhida ambientalmente compatível, contribui a evitar possiveis efeitos nocivos ao meio ambiente e a saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais dos quais está composto o produto.

Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolhida disponiveis, dirigir-se ao serviço local de coleta de residuos ou a loja na qual se efetuou a compra.

**ÍNDICE**

<b>1. APRESENTAÇÃO</b> .....	<b>23</b>
<b>2. LOCALIZAÇÃO</b> .....	<b>23</b>
<b>3. LIGAÇÃO ELÉTRICA</b> .....	<b>23</b>
<b>4. MONTAGEM</b> .....	<b>24</b>
<b>5. FUNCIONAMENTO</b> .....	<b>25</b>
5.1. Painel de controle .....	25
5.2. Ligar e desligar o emissor .....	25
5.3. Modos de funcionamento .....	26
5.4. Visualização de temperatura .....	28
5.5. Editar dia, hora e programação .....	28
5.6. Modos forçado ou ausência .....	29
5.7. Função Janelas abertas .....	30
5.8. Função Comando de arranque adaptativo .....	30
5.9. Bloqueio de teclado .....	31
5.10. Comando remoto .....	31
<b>6. TABELA DE ERROS</b> .....	<b>32</b>
<b>7. MANUTENÇÃO E CUIDADOS</b> .....	<b>32</b>
<b>8. TABELA DE CARACTERÍSTICAS</b> .....	<b>33</b>
<b>9. TABELA DE ECODESIGN</b> .....	<b>33</b>

## RIMINI DP EMISSORES TÉRMICOS ELÉTRICOS DIGITAIS PROGRAMÁVEIS

### 1. APRESENTAÇÃO

Estimado cliente:

Agradecemos a escolha dos emissores térmicos RIMINI DP, de design cuidado, sistemas eletrônicos mais recente tecnologia (teclado tátil) e alta confiabilidade (TRIAC), controle inteligente para máxima eficiência e construção de alta qualidade.

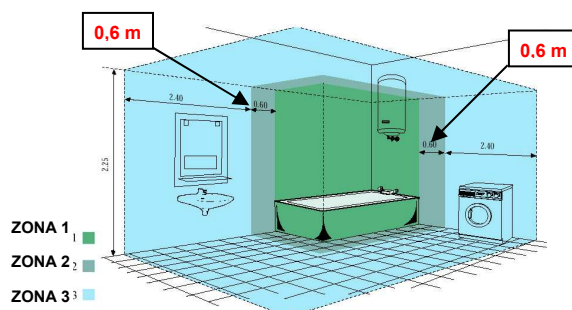
Os emissores térmicos RIMINI DP da FERROLI, assim como todos os seus materiais e componentes, superaram rigorosos controles que garantem a sua qualidade.

Antes de colocar o emissor térmico em funcionamento, deve ler atentamente estas instruções, o que ajudará a conseguir um correcto funcionamento do aparelho com as máximas prestações e plena satisfação. Mantenha as instruções acessível em caso de dúvida.

### 2. LOCALIZAÇÃO

O emissor térmico será colocado na zona da casa que o utilizador determine, segundo as necessidades de espaço, preferencialmente nas paredes exteriores ou perto destas, deixando sempre, em redor do emissor térmico, espaço suficiente para uma correcta circulação do ar quente, respeitando sempre uma distância mínima de 100 mm de cortinas, móveis, etc.

Em casas de banho, o emissor térmico eléctrico será colocado fora do volume de protecção, conforme o disposto na regulamentação em vigor (zona 3 da figura 1).



*Classificação das zonas da casa de banho*

### 3. LIGAÇÃO ELÉTRICA

O emissor térmico deverá ser ligado à linha elétrica (230 V ~ 50 Hz) através da sua ficha. A impedância máxima de rede permitida no ponto de conexão é:

$$Z_{\text{máx}} = 0.16 \Omega$$

Além disso, deve observar os seguintes avisos:

- **O aparelho não deve ser colocado por baixo de uma tomada de corrente ou interruptor.**
- **A linha eléctrica deve ser protegida com dispositivo diferencial de alta sensibilidade**

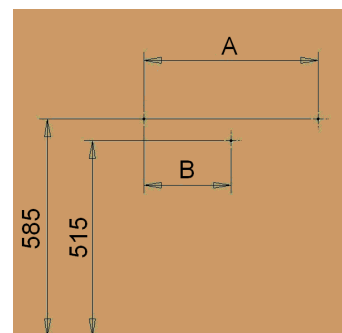
### 4. MONTAGEM

O emissor térmico será fixado à parede através dos suportes reguláveis que são fornecidos com o aparelho, segundo as instruções do molde impresso no emissor.

No caso de não dispor deste molde de cartão, também pode seguir as seguintes instruções:

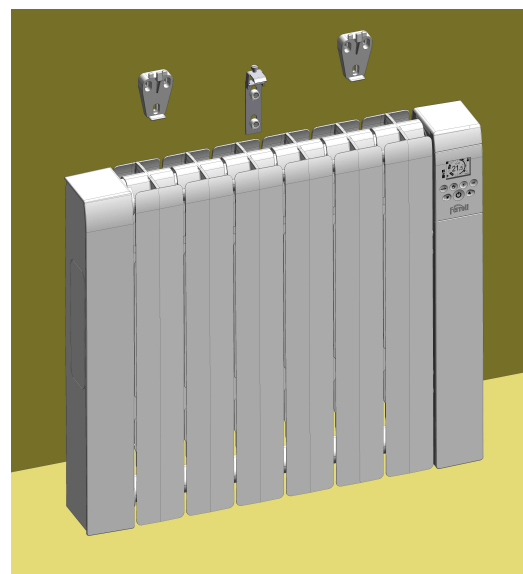
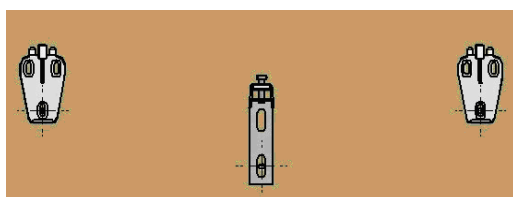
1. Traçar sobre a parede a posição da perfuração inferior dos suportes.

Modelo	Cotas (mm)		Nº suportes (*)
	A	B	
RIMINI DP 500	160	80	2 + 1
RIMINI DP 750	240	160	
RIMINI DP 1000	320	160	
RIMINI DP 1200	400	240	
RIMINI DP 1500	560	320	



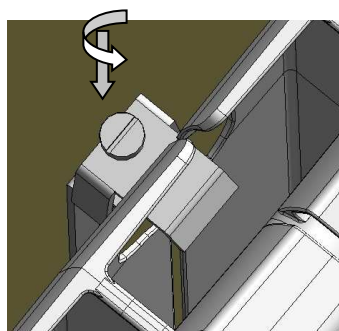
(\*) O primeiro valor corresponde ao nº de suportes de plástico sobre os quais é suspenso o radiador e o segundo corresponde ao nº de suportes de chapa que fixam o radiador.

2. Colocar os suportes correspondentes, sobre cada uma das marcas efectuadas, fazendo coincidir a perfuração inferior. Em seguida, marcar as perfurações superiores de cada suporte.



3. Perfurar a parede nas marcas efectuadas, colocar os tacos, aparafusar os suportes e suspender o radiador.

4. No suporte de chapa, apertar o parafuso da parte superior até que o ajuste necessário fixe o radiador.





## 5. FUNCIONAMENTO

### 5.1. Painel de controle

É composto por um ecrã TFT-LCD de grande formato com retroiluminação branca e imagens a preto, e sete teclas táteis:



Recetor Infravermelhos para Comando à distância (OPCIONAL)

Editar dia, hora e programa  
Seleção do modo de funcionamento

Modos forçado e ausência

Seleção de temperaturas, parâmetros, dia e hora  
Bloqueio de teclado

Ecrã TFT-LCD

Função EVANESCENTE

Confirmar dia, hora, programação e parâmetros  
Copiar programa

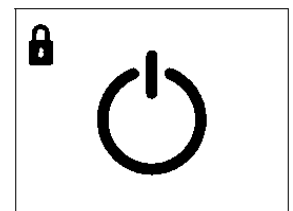
Tecla Standby: muda o emissor entre Standby e operacional.  
Sair do modo Janelas abertas

### 5.2. Ligar e desligar o emissor

Para ligar o emissor, deve-se ligar a ficha à tomada de rede elétrica (230 V ~ 50 Hz); o ícone standby ou o modo de operação atual aparecerão no ecrã. O emissor desliga-se retirando-se a ficha da tomada de rede elétrica.

Se o emissor estiver em modo standby, para ficar operacional será mantida pressionada a tecla Standby, soando um apito duplo que confirma a ordem. O ecrã ilumina-se rapidamente, alterando de ecrã standby para modo de operação prévio.

Estando operacional, para ficar em Standby, manter a tecla Standby pressionada, soando um apito longo que confirma a ordem, aparecendo no ecrã o ícone de standby (a luz desvanece após 1,5 segundos). Quando o emissor está no modo standby, pressionando-se uma tecla qualquer aparece o ecrã standby durante 10 segundos. Estando Standby, o emissor pode ser bloqueado (ver ponto 5.9 do manual).



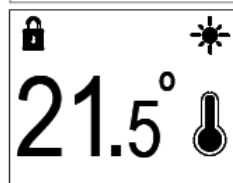
Ante um corte de corrente **lembra sempre o último modo de funcionamento, as temperaturas selecionadas e o estado (Standby / operacional e bloqueado / desbloqueado)**. Se for a primeira vez que é ligado ou passou **mais de 4 dias desconectado**, será necessário **editar o dia e a hora** segundo o ponto 5.5 deste manual. Se a desconexão foi durante **menos de 4 dias, a hora e dia da semana mantêm-se**.

**A programação diária e semanal que o utilizador realize em nenhum momento se perde por uma desconexão prolongada no tempo.**

## 5.3. Modos de funcionamento

Pressionando sucessivamente a tecla **mode** passa-se de um modo para o seguinte. Durante 2 segundos aparece inicialmente um ecrã para identificar o modo.

### CONFORTO:



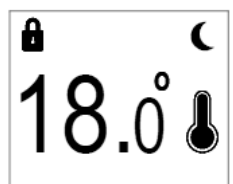
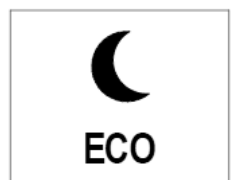
O primeiro modo de operação que aparece ao conectar-se o emissor pela primeira vez, e passar de Standby a operacional, é “**conforto**”.

Neste modo seleciona-se a temperatura de ambiente desejada com o ▼ e o ▲ entre 12 °C e 30 °C em passos de 0,5 em 0,5 °C (se pressionar continuamente, a temperatura altera de forma rápida). A edição é linear, isto é, quando chega ao máximo ou ao mínimo, permanece nele.

A temperatura normal de conforto é de 20 – 21 °C. O modo conforto utiliza-se durante as horas de ocupação da divisão.

### MODE

### ECONOMIA:



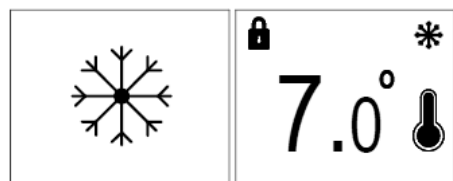
O seguinte modo que aparece é “**economia**”, que automaticamente atribui uma temperatura entre 0,5 °C e 4,5 °C (seleccionável pelo utilizador com as teclas ▼ e ▲) inferior à temperatura de conforto selecionada previamente. Ao aumentar ou diminuir a temperatura de conforto, aumenta ou diminui a temperatura eco.

Como a temperatura de conforto é de 12 °C a 30 °C, a temperatura ECO é de 7,5 °C a 29,5 °C, mas sempre entre 0,5 °C e 4,5 °C inferior à temperatura de conforto.

O modo economia utiliza-se durante a noite ou em períodos de ausência curtos. Evita que a temperatura diminua em excesso, o que implicaria custosas recuperações.

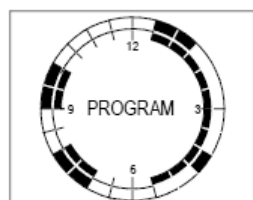
### MODE

### ANTIGELO:



Neste modo a temperatura automaticamente é de 7 °C (não modificável), e pode ser utilizada em longos períodos de ausência em que se pretende evitar problemas de congelação.

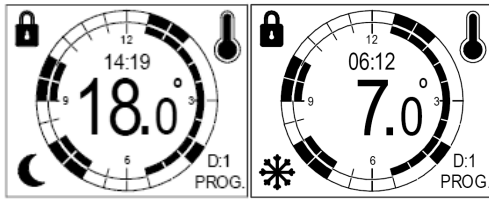
### PROGRAMAÇÃO:



Neste modo automaticamente o emissor segue a **programação** diária/semanal realizada pelo utilizador segundo as suas necessidades.

O círculo de programação aparece permanentemente e mostra a programação de **12 horas divididas em intervalos de meia hora**. Aparece o círculo no qual está a hora atual, de 00:00 a 11:59 e de 12:00 a 23:59. Cada intervalo de meia hora de cada dia da semana pode ser programado como modo **conforto, eco ou antigelelo**. O ícone da meia hora atual aparece intermitente para indicar ao utilizador de que hora é o ajuste.

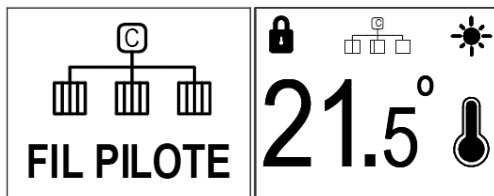
### MODE



Ver ponto 5.5 “Editar dia, hora e programação” para modificar a programação usada neste modo.

MODE

### FIL PILOTE:

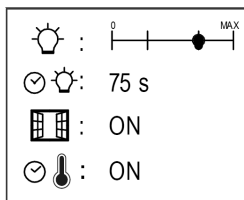
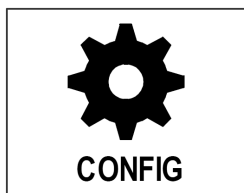


Neste modo “**fil pilote**”, o emissor seguirá automaticamente as indicações que a central fio piloto marque. Normalmente presente em França (\*).

(\* Se não existir sistema de regulação por fio piloto o emissor funciona no modo **conforto**.

MODE

### CONFIGURAÇÃO:



O ecrã de configuração encontra-se no final da sequência de modos, antes de passar para o modo inicial de conforto.


Podem ser configurados 4 parâmetros; o parâmetro ativo está intermitente:

- 1 - Luminosidade em repouso, **de 0 ao máximo (100%)**
- 2 - Tempo de luminosidade máxima, **de 1 s a 240 s**
- 3 - Função **Janelas Abertas ON ou OFF**
- 4 - Função **Comando de arranque adaptativo ON ou OFF**

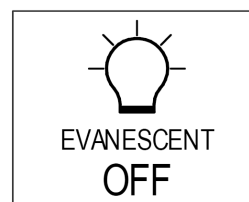
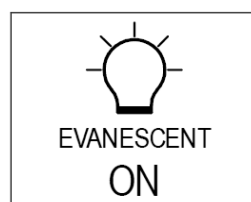
Para modificar um parâmetro, usar as teclas ▼ e ▲. Para passar de um parâmetro para o seguinte pressionar a tecla **OK**. O sistema sai deste modo ao pressionar a tecla **mode** em qualquer momento, ao esperar 30 segundos sem pressionar ou pressionar **OK** no último parâmetro.

O aquecimento do emissor será indicado no ecrã TFT de duas formas, em qualquer modo de aquecimento:

1. **Com a Função Evanescente da retroiluminação.** Esta função poderá ser conectada ou desconectada manualmente pelo utilizador.

Para isso pressiona-se a **tecla do sol** .

Conecta-se desconecta-se a função evanescente, aparecendo no ecrã:



Quando se ativa, indica o aquecimento do radiador com a luz no ecrã, alterando a sua luminosidade desde o mínimo até ao máximo e vice-versa continuamente, num ciclo de 6 segundos. Por defeito está desativada.

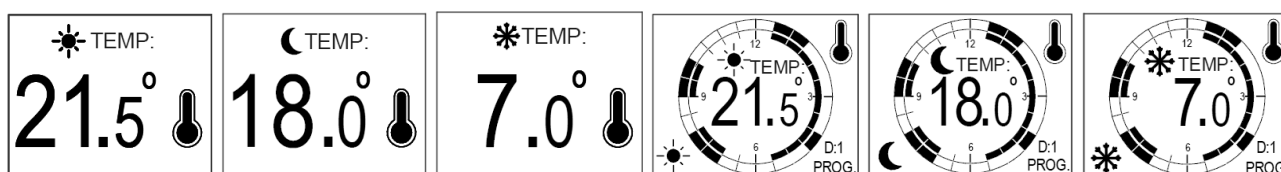
2. Com a animação do termómetro preenchendo-se progressivamente, da seguinte forma:



Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura ajustada, aparece a animação do termómetro.

## 5.4. Visualização de temperatura

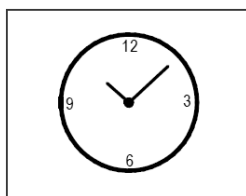
Normalmente no ecrã TFT visualiza-se a temperatura ambiente. A temperatura ajustada só se vê quando o utilizador a tentar modificar, e durante 3 segundos:



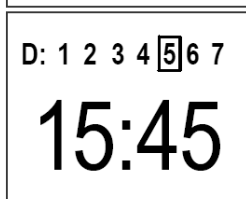
As temperaturas ajustadas **conforto** e **eco**, podem ser modificadas tanto a partir dos próprios modos conforto e economia, como desde a programação, se nesse momento estiver programado um desses dois modos (o ajuste de antigelo em nenhum caso poderá ser modificado).

## 5.5. Editar dia, hora e programação

Para editar o dia, hora e programação mantém-se pressionada a tecla **mode** durante 2,5 segundos (em qualquer modo) até que apareça o ícone do relógio no ecrã:



A edição começa com dia da semana, horas, minutos e programa. Este ecrã também aparece automaticamente quando o emissor perde a hora por estar há mais de 4 dias desconectado da rede elétrica.



Primeiro seleciona-se com as teclas ▼ e ▲ o dia da semana (indicado por uma caixa intermitente). Para confirmar e fixar o dia pressiona-se a tecla **OK** e edita-se a hora; os dígitos das horas são intermitentes.

Para alterar as horas utilizar as teclas ▼ e ▲. Para confirmar e fixar a hora pressionar a tecla **OK**. A seguir aparecem os dígitos dos minutos intermitentes que também se modificam com as teclas ▼ e ▲. Para confirmar pressionar a tecla **OK**, e passa-se para a edição de programação.

\*Nota: Se o radiador tiver simplesmente perdido a hora e o dia, não entra na edição da programação, voltando para o último modo ativo.



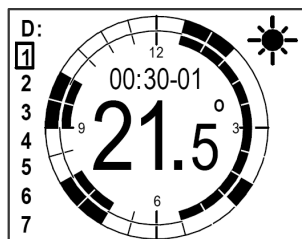
No ecrã de edição de programação aparece à esquerda o dia da semana selecionado com uma caixa; o primeiro dia editado é o 1 (segunda-feira).

No centro do ecrã aparece um círculo representando um relógio, que mostra a programação de 12 horas, dividido em 24 meias horas.

Cada meia hora é indicada com 2 retângulos:

- 2 retângulos pretos = **Conforto**
- 1 retângulo preto e 1 retângulo branco = **Economia**
- 2 retângulos brancos = **Antigelo**

Dentro do círculo aparece a meia hora selecionada e a temperatura de ajuste da referida meia hora. Na esquina superior direita aparece o ícone correspondente ao modo selecionado para o intervalo ativo da meia hora.



Por exemplo:

00-00:30 indica da 00:00 à 00:30.

00:30-01 indica da 00:30 à 01:00.

Para alterar o modo de cada intervalo, pressionar a tecla **mode**; altera entre conforto, eco e antigelo. Para passar ao intervalo seguinte ou anterior, pulsar ▲ ou ▼ respetivamente.

No ecrã aparecem intermitentes a hora, o intervalo do círculo e o ícone do modo. Ao pulsar **OK**, o programa atual é salvo e passa ao seguinte dia. **Com uma pressão longa da tecla OK copia-se o programa do dia atual para o dia ou dias seguintes.** Do dia 7, ao confirmar com **OK**, sai da edição de programação, voltando para o modo em que estava.

Para terminar a edição de programação em qualquer momento se pode pulsar e manter a tecla **mode** durante 2,5 segundos.

## 5.6. Modos forçado ou ausência

O modo forçado ou ausência permite ao utilizador manusear o emissor manualmente, forçando o radiador no aquecimento ou não aquecimento durante um período de tempo estabelecido, de forma que depois desse tempo o emissor retorna automaticamente para o último modo selecionado.

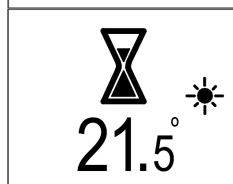
Esta função está pensada para quando o emissor térmico é usado com o modo programação e, ante um imprevisto ou uma necessidade pontual, se pretender forçar o emissor no aquecimento numa temperatura concreta, ou para não aquecer, sem necessidade de alterar a programação.



Para ativar esta função pressiona-se **a tecla da mão**.

Primeiramente, com as teclas ▼ e ▲, seleciona-se o tempo a que pretende forçar o emissor a aquecer ou a não aquecer. A edição é circular, de meia hora até 365 dias. Os passos são:

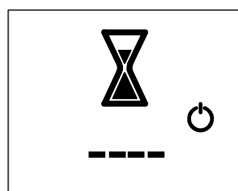
- Meia hora da 00:30 ao 12:00
- 1 hora desde 12:00 até 1 d
- 1 dia desde 1 d até 365 d



Para confirmar o tempo requerido pressiona-se a tecla **OK**, e passa-se para a seleção da temperatura ou aquecimento desligado.

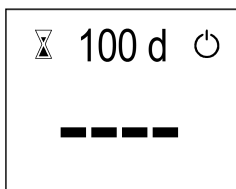
A temperatura é selecionada com as teclas ▼ e ▲, dos 7 °C aos 30 °C em

etapas de 0,5 °C. A partir das posições extremas (7 °C e 30 °C) pode-se passar para o modo aquecimento desligado, indicado no ecrã com o ícone de standby e quatro riscas (----).



Se não se pressionar nada durante 30 segundos antes de confirmar finalmente a função, voltará para o último modo.

Para confirmar a temperatura seleccionada pressionar a tecla **OK**. Aparece **ON**.



O tempo seleccionado permanecerá no ecrã, em contagem decrescente até que termine, e com o ícone de standby ou do sol segundo se se forçou a temperatura ou aquecimento desligado, assim como a própria temperatura no caso de ser aquecimento forçado. Ainda que não se

possa modificar o tempo já estabelecido, é possível modificar o ajuste em metade da função com as teclas ▼ e ▲.

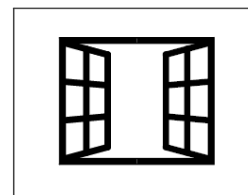
Uma vez terminado o tempo estabelecido, automaticamente o emissor voltará para o último modo seleccionado.

Para sair desta função em qualquer momento deve-se pressionar a tecla **OK**. Aparece **OFF**.

### 5.7. Função Janelas abertas

Esta é uma função completamente automática do emissor. O sistema detém o aquecimento quando deteta uma queda brusca da temperatura (4 °C em 20 minutos), devido a janelas ou portas abertas.

Este estado é indicado com um ecrã fixo com uma janela aberta. Se o utilizador quiser habilitar novamente o aquecimento, poderá fazê-lo a partir da tecla **Standby**. O emissor voltará para o modo de funcionamento prévio.



O utilizador pode habilitar esta função mediante o modo Configuração. Nos casos de instalações em que esta função se ative muito frequentemente, pode ser adequado desativá-la, através do modo Configuração.

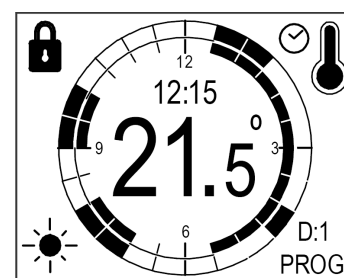
**\*Esta função é tida em conta no regulamento para a Diretiva Ecodesign, e proporciona ao equipamento maior eficiência.**

### 5.8. Função Comando de arranque adaptativo

Esta função prevê e previne o sistema de um arranque programado em frio. Determina quando necessita começar a aquecer de acordo com o próximo ajuste de temperatura (com um máximo de 2 horas prévias).

O sistema analisa as 2 horas seguintes, e se houver um ajuste maior que a temperatura ambiente nesse período, e conhecida a velocidade de aquecimento do emissor, o software calcula quando necessita começar o aquecimento. Este cálculo é realizado cada 5 minutos.

Esta função só trabalha no modo Programação. No ecrã de programação, quando a função trabalha (estando habilitada), aparece



mediante um ícone de relógio intermitente (junto ao símbolo de termómetro), até que chegue a hora do modo seguinte já definido (de antigelo para eco / conforto, ou de eco para conforto).

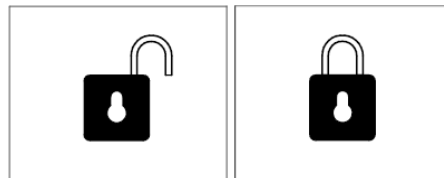
O radiador progressivamente aumenta a sua temperatura de ajuste até que o definido é alcançado. O ícone do modo avançado aparece no ecrã, assim como o diagrama do programa atual (o qual não se modifica).

O utilizador pode habilitar e desabilitar esta função mediante o modo Configuração.

**\*Esta função é tida em conta no regulamento para a Diretiva Ecodesign, e proporciona ao equipamento maior eficiência.**

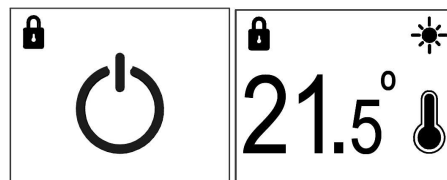
### 5.9. Bloqueio de teclado

Realiza-se pressionando simultaneamente durante 2,5 segundos as teclas ▼ e ▲. O desbloqueio realiza-se da mesma forma. Quando se desbloqueia ou bloqueia o teclado, aparecem os ecrãs de indicação:



Isto é possível em todos os modos de funcionamento exceto nos Parâmetros de Configuração. Também se pode bloquear em Standby.

No momento que estiver bloqueado, no ecrã aparece o ícone do cadeado na esquina superior esquerda:



### 5.10. Comando remoto

Opcionalmente pode-se adquirir o Comando remoto para facilitar o manuseamento do emissor.

Com ele poder-se-ão realizar as funções mais habituais: mudar o emissor entre Standby e operacional, selecionar o modo de funcionamento, estabelecer as temperaturas (admite aumentar ou diminuir deixando a tecla pressionada), sair da função janelas abertas, editar dia, hora e programação e configurar, estabelecer e retirar os modos forçado e ausência.

Não se pode bloquear / desbloquear o teclado, ativar / desativar a função evanescente, aceder à edição de dia, hora e programa nem, (uma vez acedido desde o painel do radiador à edição) copiar o programa de um dia para o seguinte ou sair da edição em metade da programação com o comando remoto.



## 6. TABELA DE ERROS

Existen 3 posibles errores que a electrónica pode detectar, indicándose em a ecrã até que se resuelven:

CÓDIGO DE ERRO	DESCRIPÇÃO
ERROR1	Problemas de almacenamiento com a hora actual (relógio de tempo real)
ERROR2	Mala conexión em sonda (desconectada o cortocircuitada)
ERROR3	Problemas internos de memoria no volátil

ERROR2

Ao recuperarse de um error, siempre va a Standby, sin recordar nenhum modo ni estado anterior. Si o emissor va a Standby sin nenhum motivo lógico, pode haber tenido um error.

## 7. MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Os emissores térmicos RIMINI DP requerem pouca manutenção.

As superfícies do emissor não devem ser limpas com um produto abrasivo ou com substâncias granulares. Recomenda-se a limpeza regular com produtos de pH neutro.

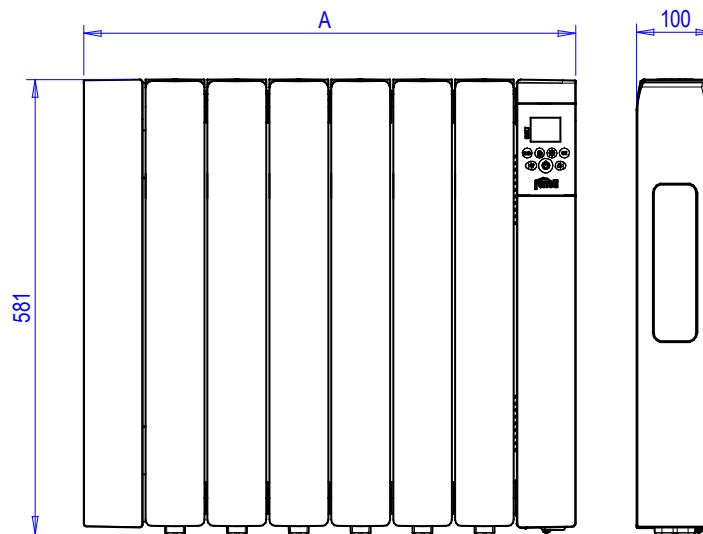
Para limpar o emissor, recomenda-se que o aparelho seja desligado da rede elétrica.

Se os emissores não forem mantidos limpos, pode aparecer pó, que pode chegar a queimar e depositar-se na parede sobre o emissor na forma de raiados ou áreas escuras. Este tipo de marcas é devido à falta de limpeza do emissor e da área circundante. FERROLI não é responsável por tais danos.



## 8. TABELA DE CARACTERÍSTICAS

Modelo	N.º de elementos	Potência (W)	A (mm)	Peso (kg)	Tensão (VAC)	Classe	Índice de proteção	Tipo de emissor
RIMINI DP 500	3	500	396	6,4	230 V ~ 50 Hz	I	IP2X	Fluido
RIMINI DP 750	5	750	556	9				
RIMINI DP 1000	6	1000	636	10,5				
RIMINI DP 1200	7	1200	716	11,9				
RIMINI DP 1500	9	1500	876	14,6				



## 9. TABELA DE ECODESIGN

Modelos	RIMINI DP 500	RIMINI DP 750	RIMINI DP 1000	RIMINI DP 1200	RIMINI DP 1500
<b>Potência calorífica</b>					
Potência calorífica nominal ( $P_{nom}$ )	0,5 kW	0,8 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
Potência calorífica contínua máxima ( $P_{max,c}$ )	0,5 kW	0,75 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
<b>Consumo de electricidade auxiliar</b>					
À potência calorífica nominal ( $e_{lmax}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
À potência calorífica mínima ( $e_{lmin}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
Em estado de vigília ( $e_{lss}$ )	0,0013 kW				
<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior</b>	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal				
<b>Outras opções de comando</b>	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas				
	Com comando de arranque adaptativo				
Ferrolí España, S.L.U. Polígono Industrial de Villayuda, Calle Alcalde Martín Cobos, 4, 09007 Burgos, España  Tel.: +34 947 48 32 50 Fax: +34 947 48 56 72 Email: <a href="mailto:ferrolí@ferrolí.es">ferrolí@ferrolí.es</a>					

### IMPORTANTE:

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio di riscaldamento. L'apparecchio stesso è contrassegnato dal simbolo "Non coprire" standard.



- Non sedersi sul radiatore.

- L'uso dell'apparecchio non è previsto in ambienti esterni.

- In caso di deterioramento del cavo di alimentazione, rivolgersi al fabbricante, al servizio di post-vendita o ai tecnici qualificati per sostituirlo, onde evitare eventuali pericoli.

- L'apparecchio non deve essere posizionato sotto la presa di corrente. La linea elettrica deve essere protetta mediante un interruttore differenziale ad alta sensibilità.

- Il radiatore deve essere installato in una posizione che permetta una corretta circolazione dell'aria calda, rispettando sempre una distanza minima di 100 mm da tende, mobili, ecc. Non posizionare gli interruttori o altri dispositivi di accensione in prossimità di vasca o doccia, rispettare una distanza pari a 0,6 m tra il terminale di emissione e la vasca o doccia.

- Il montaggio è una parte fondamentale della sicurezza. Per eseguire una corretta installazione, consultare la sezione MONTAGGIO.

- Questo corpo scaldante contiene una quantità specifica di olio speciale. Le riparazioni che prevedono l'apertura del serbatoio dell'olio devono essere eseguite esclusivamente

dal fabbricante o dal servizio di post-vendita, che deve essere contattato in qualsiasi momento in caso di perdita di olio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza e/o conoscenza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile o che vengano impartite loro le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e a condizione che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione eseguita dall'operatore non deve essere affidata ai bambini senza la supervisione di un adulto.

- Tenere l'apparecchio al di fuori della portata di bambini minori di 3 anni se non sorvegliati continuamente da un adulto.

- I bambini di un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio purché sia stato posizionato o installato nella posizione di normale funzionamento prevista e che siano sorvegliati o abbiano ricevuto le istruzioni di sicurezza riguardo l'uso dell'apparecchio e siano consapevoli degli eventuali rischi. I bambini di un'età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire le operazioni di manutenzione.

**PRECAUZIONE - Alcune parti del prodotto possono surriscaldarsi e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini e delle persone vulnerabili.**

- Per le operazioni di smaltimento del radiatore seguire le disposizioni riguardanti l'olio.

**Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE.**



Il simbolo del "contenitore sbarrato" raffigurato sull'apparecchio indica che, al termine della vita utile, non è consentito lo smaltimento del prodotto con i rifiuti domestici e dovrà essere consegnato a un apposito centro di raccolta per apparecchi elettrici ed elettronici o al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio equivalente.

L'operatore è responsabile della consegna dell'apparecchio nei centri di raccolta autorizzati, al termine della vita utile del prodotto. Una corretta raccolta dell'apparecchio che ne assicuri il riciclaggio al termine della vita utile del prodotto, un trattamento e uno smaltimento rispettoso dell'ambiente contribuisce a evitare eventuali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali che costituiscono il prodotto.

Per maggiori informazioni sui sistemi di raccolta a disposizione, si prega di rivolgersi ai centri di raccolta degli enti locali o ai rivenditori dove è stato acquistato il prodotto.

**INDICE**

<b>1. PRESENTAZIONE .....</b>	<b>38</b>
<b>2. POSIZIONAMENTO .....</b>	<b>38</b>
<b>3. COLLEGAMENTO ELETTRICO .....</b>	<b>38</b>
<b>4. MONTAGGIO .....</b>	<b>39</b>
<b>5. FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>40</b>
5.1. Pannello di controllo.....	40
5.2. Accensione e spegnimento del radiatore .....	40
5.3. Modalità di funzionamento .....	41
5.4. Visualizzazione della temperatura .....	43
5.5. Impostazione di giorno, ora e programmazione .....	43
5.6. Modalità forzata o assenza .....	44
5.7. Funzione Finestre aperte .....	45
5.8. Funzione Controllo di avviamento adattabile .....	45
5.9. Blocco della tastiera.....	46
5.10. Telecomando.....	46
<b>6. TABELLA DEGLI ERRORI .....</b>	<b>47</b>
<b>7. MANUTENZIONE E CURA .....</b>	<b>47</b>
<b>8. TABELLA DELLE SPECIFICHE TECNICHE.....</b>	<b>48</b>
<b>9. TABELLA DI ECODESIGN .....</b>	<b>48</b>

## RIMINI DP RADIATORI ELETTRICI DIGITALI PROGRAMMABILI

### 1. PRESENTAZIONE

Gentile cliente:

La ringraziamo di aver scelto i radiatori elettrici RIMINI DP, con un design accurato, un sistema elettronico di ultima tecnologia, un'elevata affidabilità (TRIAC) e un controllo intelligente che assicura la massima efficienza e una grande qualità costruttiva.

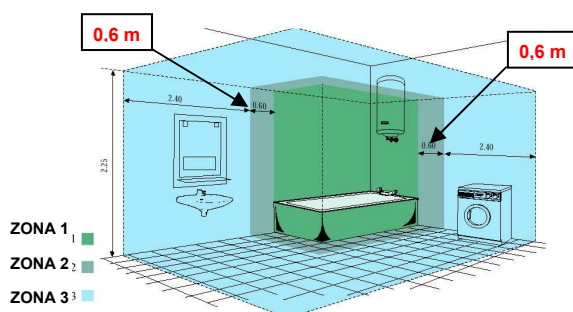
I radiatori elettrici RIMINI DP di FERROLI, insieme ai materiali e ai componenti, hanno superato rigorosi controlli che ne garantiscono la qualità.

Prima di avviare il terminale di emissione del calore leggere attentamente le istruzioni al fine di accertare il corretto funzionamento dell'apparecchio, assicurando la massima prestazione e la piena soddisfazione. Conservare le istruzioni per usi futuri.

### 2. POSIZIONAMENTO

Il radiatore elettrico sarà posizionato nella zona della stanza scelta dall'operatore, in base alle esigenze di spazio, preferibilmente sulle pareti esterne o in prossimità, avendo cura di lasciare intorno all'apparecchio lo spazio sufficiente per la corretta circolazione dell'aria calda, rispettando sempre una distanza minima di 100 mm da tende, mobili, ecc.

In bagno il radiatore elettrico sarà posizionato al di fuori del volume di protezione, in base a quanto disposto dalla normativa vigente (zona 3, figura 1).



*Classificazione delle zone del bagno*

### 3. COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il radiatore elettrico deve essere collegato alla linea elettrica (230 V ~ 50 Hz) inserendo la spina. L'impedenza massima della rete principale sul punto di collegamento sarà:

$$Z_{\max} = 0.18 \Omega$$

Si devono tenere presenti anche le avvertenze seguenti:

- **L'apparecchio non deve essere posizionato sotto una presa di corrente o un interruttore.**
- **La linea elettrica deve essere protetta mediante un interruttore differenziale ad alta sensibilità.**

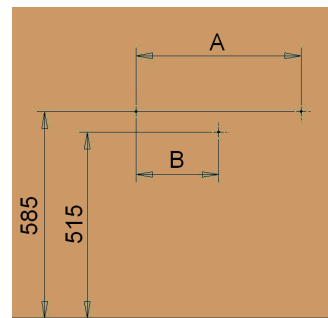
## 4. MONTAGGIO

Il radiatore elettrico deve essere fissato alla parete mediante dei supporti regolabili in dotazione con l'apparecchio, seguendo le istruzioni della scheda presente nella scatola.

Nel caso in cui non si disponga della scheda sopraindicata, si possono seguire le seguenti istruzioni:

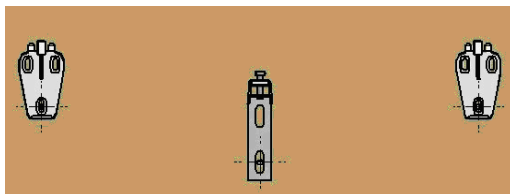
1. Segnare sulla parete la posizione del foro inferiore dei supporti.

Modello	Dimensioni (mm)		N.° di supporti (*)
	A	B	
RIMINI DP 500	160	80	2 + 1
RIMINI DP 750	240	160	
RIMINI DP 1000	320	160	
RIMINI DP 1200	400	240	
RIMINI DP 1500	560	320	

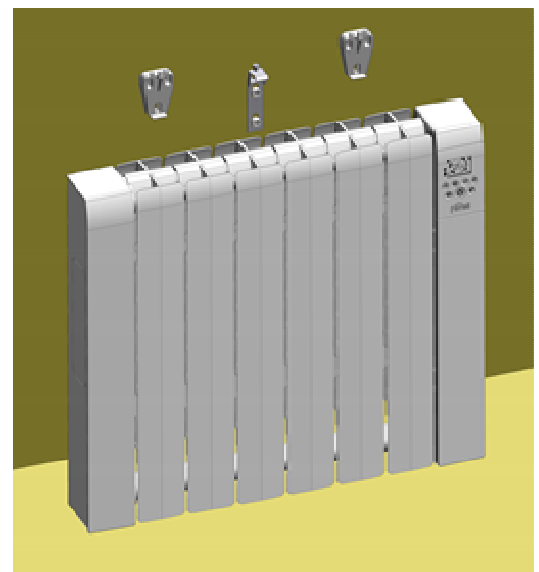


(\*) La prima cifra corrisponde al n° di supporti in plastica sui quali viene appeso il radiatore e la seconda corrisponde al n° di supporti in lamiera che fissano il radiatore.

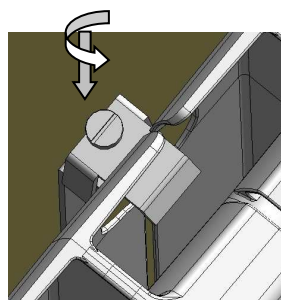
2. Collocare i supporti corrispondenti su ciascun segno, facendo coincidere il foro inferiore. Successivamente segnare i fori superiori di ciascun supporto.



3. Forare il muro sui segni effettuati, collocare i tasselli, avvitare i supporti e appendere il radiatore.



4. Sul supporto in lamiera stringere la vite della parte superiore fino a che il radiatore sia fissato saldamente.



## 5. FUNZIONAMENTO

### 5.1. Pannello di controllo

È costituito da uno schermo TFT-LCD di grandi dimensioni con retroilluminazione bianca, figure nere e sette pulsanti tattili:



The diagram shows the control panel with the following callouts:

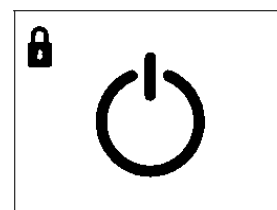
- Ricevitore Infrarossi per Telecomando a distanza (OPZIONALE)**: Points to the IR receiver icon on the top left of the panel.
- Impostazione giorno, ora e programma** and **Selezione della modalità di funzionamento**: Points to the 'mode' button.
- Modalità forzato e assenza**: Points to the hand icon button.
- Selezione di temperatura, parametri, giorno e ora** and **Blocco della tastiera**: Points to the up and down arrow buttons.
- Display TFT-LCD**: Points to the main circular display showing 21.5°C and 13:45.
- Funzione EVANESCENTE**: Points to the sun icon button.
- Confermare giorno, ora, programmazione e parametri** and **Copiare il programma**: Points to the 'OK' button.
- Tasto Standby: cambia il radiatore da Standby a operativo.** and **Uscire dalla modalità finestre aperte**: Points to the power button.

### 5.2. Accensione e spegnimento del radiatore

Per accendere il radiatore, collegare alla rete elettrica (230 V ~ 50 Hz) mediante la spina. Sullo schermo si visualizzerà l'icona Standby o la modalità operativa attuale. Il radiatore si spegne staccando la spina dalla rete elettrica.

Se il radiatore è in modalità standby, per spostarlo sulla modalità operativa il tasto Standby verrà mantenuto premuto, sarà emesso un doppio segnale acustico che confermerà la richiesta. Lo schermo si illumina velocemente e cambierà dalla modalità standby a quella operativa.

Per cambiare dalla modalità operativa a Standby, tenere premuto il pulsante Standby. Un segnale acustico lungo confermerà la richiesta e sullo schermo sarà visualizzata l'icona standby (il segnale luminosa scomparirà dopo 1,5 secondi). Quando il radiatore è in modalità standby, premendo un tasto qualsiasi sarà visualizzato lo schermo standby per 10 secondi. Il radiatore può essere bloccato sulla modalità Standby (vedere il punto 5.9 del manuale).



In caso di blackout **ricorda sempre l'ultima modalità di funzionamento, le temperature selezionate e lo stato (Standby / operativo e bloccato / sbloccato)**. Se viene collegato per la prima volta o è rimasto scollegato più di 4 giorni, sarà necessario modificare il giorno e l'ora, come indicato nel punto 5.5 del manuale. Se è rimasto scollegato **meno di 4 giorni, l'ora e il giorno non si sconfigurano**.

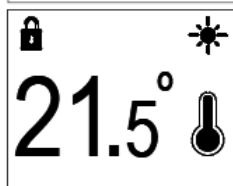
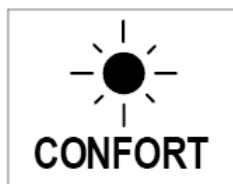
**La programmazione quotidiana e settimanale eseguita dall'operatore non si perde in nessun momento a causa di un blackout prolungato.**



### 5.3. Modalità di funzionamento

Premendo successivamente il tasto **mode** si passa da una modalità a quella successiva. Inizialmente viene mostrato per 2 secondi uno schermo che consente di identificare la modalità.

#### COMFORT:



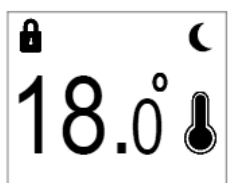
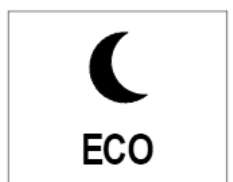
Quando si collega il radiatore per la prima volta, la prima modalità di funzionamento che si visualizza passando dalla modalità Standby a quella operativa, è la modalità “**comfort**”.

Questa modalità consente di selezionare la temperatura ambiente desiderata con il ▼ e il ▲ tra **12 °C e 30 °C** in scatti da 0,5 a 0,5 °C (se si tengono premuti la temperatura si cambia più velocemente). La modifica è lineare, ovvero, quando raggiunge il massimo o il minimo, mantiene la temperatura.

La temperatura comfort normale è di 20 - 21 °C . La modalità comfort è utilizzata quando si occupa l’abitazione.

MODE

#### ECONOMIA:



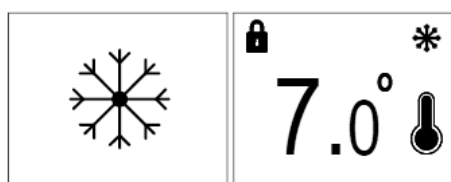
La modalità seguente è “**economia**”, che assegna automaticamente una temperatura tra 0,5 °C e 4,5 °C (che l’operatore può selezionare con i tasti ▼ e ▲) inferiore alla temperatura comfort selezionata in precedenza. Aumentando o abbassando la temperatura comfort, si alza e si abbassa la temperatura eco.

Essendo la temperatura comfort da 12 °C a 30 °C, la temperatura ECO va **da 7,5 °C a 29,5 °C**, ma sempre tra 0,5 °C e 4,5 °C inferiore alla temperatura comfort.

La modalità economia si utilizza durante la notte o nei periodi brevi di assenza. Evita che la temperatura si abbassi eccessivamente, l’avvio successivo potrebbe essere molto costoso.

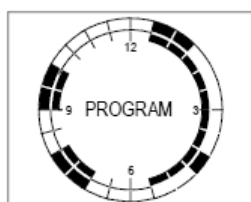
MODE

#### ANTIGELO:



Su questa modalità la temperatura è automaticamente di 7 °C (non modificabile). Si utilizza in genere in caso di periodi di assenza prolungati durante i quali si desidera evitare eventuali problemi di congelamento.

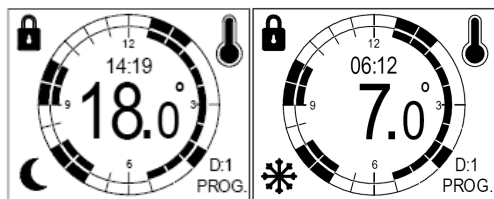
#### PROGRAMMAZIONE:



Con questa modalità il radiatore segue automaticamente la **programmazione** quotidiana/settimanale prefissata dall’operatore in base alle sue esigenze.

Il cerchio della programmazione si visualizza in modo permanente e mostra la programmazione di **12 ore suddivise in intervalli di mezz’ora**. Si mostra il cerchio con l’orario attuale, dalle 00:00 alle 11:59 e dalle 12:00 alle 23:59. Ciascun intervallo di mezz’ora di ogni giorno della settimana si può programmare come modalità **comfort, eco o antigelo**. L’icona della mezz’ora attuale si visualizza intermittenza per indicare all’operatore da quando si trova sulla temperatura set point.

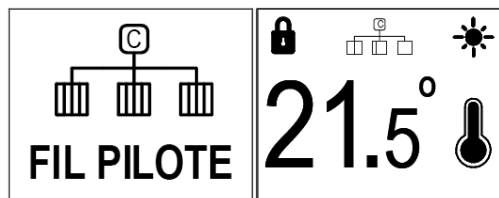
MODE



Vedere il paragrafo 5.5 "Impostazione di giorno, ora e programmazione" per modificare la programmazione usata in questa modalità.

### MODE

### FIL PILOTE:

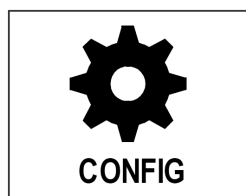


Su questa modalità "fil pilote", il radiatore seguirà automaticamente le indicazioni mostrate sulla centralina del cavo pilota. In genere è presente in Francia (\*).

(\*). Se non esiste un sistema di regolazione mediante il cavo pilota funziona in modalità **comfort**.

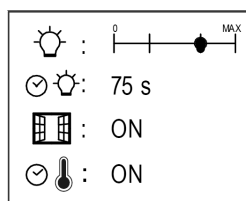
### MODE

### CONFIGURAZIONE:



Il display della configurazione si trova alla fine della sequenza delle modalità, prima di passare alla modalità comfort iniziale.

È possibile impostare 4 parametri. Il parametro attivo emetterà un segnale intermittente:



1 - Luminosità a riposo, **da 0 al massimo (100 %)**

2 - Tempo di luminosità massima, **da 1 s a 240 s**

3 - Funzione **Finestre Aperte ON o OFF**

4 - Funzione **Controllo di avviamento adattabile ON o OFF**

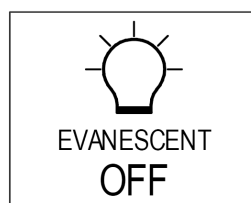
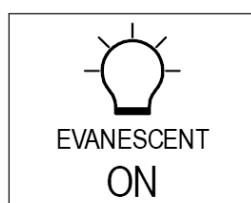
Per modificare un parametro usare i tasti ▼ e ▲. Per passare da un parametro a quello successivo premere il tasto **OK**. Il sistema esce da questa modalità quando si preme il tasto **mode**, aspettando 30 secondi senza premere o premendo **OK** sull'ultimo parametro.

Il riscaldamento del radiatore sarà indicato sullo schermo TFT in due modi, qualsiasi sia la modalità di riscaldamento:

1. **Con la Funzione Evanescente della retroilluminazione.** Questa funzione potrà essere collegata o scollegata manualmente dall'operatore.

A tale scopo si deve premere **il tasto del sole** .

La funzione evanescente si collegherà o scollegherà e sullo schermo sarà visualizzato:



Quando è attivata, lo schermo indica il riscaldamento del radiatore con una luce, la cui luminosità cambia continuamente dal minimo al massimo e viceversa, in un tempo di 6 secondi. È disattivata di default.

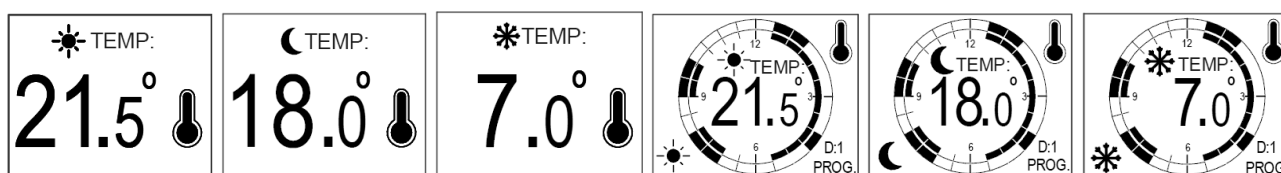
2. Con l'attivazione del termometro che si riempie progressivamente nel modo seguente:



Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura set point, si mostra l'attivazione del termometro.

#### 5.4. Visualizzazione della temperatura

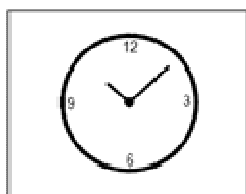
Normalmente sullo schermo TFT si visualizza la temperatura ambiente. La temperatura set point si vede soltanto per 3 secondi quando l'operatore prova a modificarla:



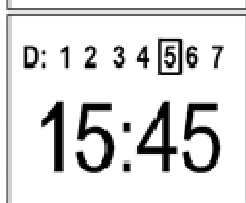
Le temperature set point **comfort** ed **eco** si possono modificare sia direttamente dalle modalità comfort ed economia sia dalle impostazioni, se in quel preciso momento è impostata una delle due modalità (il set point antigelo non si può modificare in nessun caso).

#### 5.5. Impostazione di giorno, ora e programmazione

Per modificare il giorno, l'ora e la programmazione tenere premuto il tasto **mode** per 2,5 secondi (da qualsiasi modalità) fino a che si visualizzi l'icona dell'orologio sullo schermo:



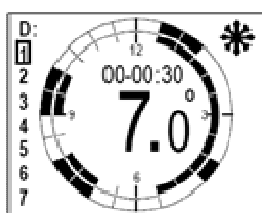
Inizia l'impostazione dei giorni della settimana, delle ore, dei minuti e del programma. Anche se il radiatore resta scollegato dalla rete elettrica per più di 4 giorni e l'orario si sconfigura, questo schermo sarà visualizzato automaticamente.



Innanzitutto, con i tasti ▼ e ▲ selezionare il giorno della settimana (indicato da un riquadro intermittente). Per confermare e fissare il giorno premere il tasto **OK**. Successivamente si può impostare l'orario: i tasti delle ore sono intermittenti.

Per cambiare le ore utilizzare i tasti ▼ e ▲. Per confermare e fissare l'ora premere il tasto **OK**. Successivamente saranno intermittenti i tasti dei minuti che si modificano anch'essi con i tasti ▼ e ▲. Per confermare premere il tasto **OK** e passare all'impostazione della programmazione.

\*Nota: Se il radiatore ha perso semplicemente l'ora e il giorno, non passa alle impostazioni della programmazione, ma torna all'ultima modalità attiva.



Sullo schermo dell'impostazione della programmazione si visualizza a sinistra il giorno della settimana selezionato con un riquadro. Il primo giorno modificato è l'uno (lunedì).

Al centro dello schermo si visualizza un cerchio che rappresenta un orologio, che mostra la programmazione di 12 ore, suddivisa in 24 mezz'ore.

Ogni mezz'ora è indicata con 2 rettangoli:

- 2 rettangoli neri = **Comfort**
- 1 rettangolo nero e 1 rettangolo bianco = **Economia**
- 2 rettangoli bianchi = **Antigelo**

All'interno del cerchio si mostra la mezz'ora selezionata e la temperatura set point della suddetta mezz'ora. Sull'angolo superiore a destra si mostra l'icona che corrisponde alla modalità selezionata per l'intervallo attivo di mezz'ora.



Ad esempio:

00-00:30 indica dalle 00:00 alle 00:30.

00:30-01 indica dalle 00:30 alle 01:00.

Per cambiare la modalità di ogni intervallo, premere il tasto **mode**; cambia tra comfort, eco e antigelo. Per passare all'intervallo successivo o precedente, premere **▲** o **▼** rispettivamente.

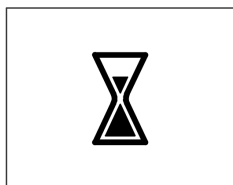
Sullo schermo l'ora, l'intervallo del cerchio e l'icona della modalità sono intermittenti. Premendo **OK**, il programma attuale viene salvato e passa al giorno successivo. **Premendo a lungo il tasto OK si copia il programma del giorno attuale al giorno o ai giorni successivi.** Dal giorno 7, confermando con **OK**, esce dalle impostazioni della programmazione e torna alla modalità in cui si trovava.

Per concludere in qualsiasi momento l'impostazione della programmazione si può premere il tasto **mode** per 2,5 secondi.

## 5.6. Modalità forzata o assenza

La modalità forzata o assenza permette all'operatore di gestire manualmente il terminale, forzando il radiatore per il riscaldamento o non riscaldamento per un tempo prestabilito, per far sì che, trascorso questo periodo di tempo, il radiatore torni automaticamente all'ultima modalità selezionata.

Questa funzione è stata pensata quando il radiatore si usa con la modalità programmazione e, in caso di imprevisti o di una necessità concreta, si desidera forzare il radiatore per riscaldare a una determinata temperatura o per non riscaldare, senza bisogno di impostare di nuovo l'apparecchio. Per attivare questa funzione premere **il tasto della mano**.



In primo luogo, con i pulsanti **▼** e **▲** si selezionerà il tempo nel quale si desidera forzare il radiatore a riscaldare o a non riscaldare. L'impostazione è circolare, da mezz'ora a 365 giorni. I passi sono:



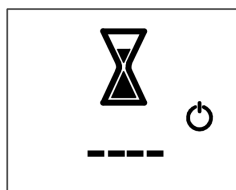
- Mezz'ora dalle 00:30 alle 12:00
- 1 ora dalle 12:00 a 1 d
- 1 giorno da 1 d a 365 d



Per confermare il tempo, premere il tasto **OK**. Successivamente si passerà alla selezione della temperatura o del riscaldamento spento.

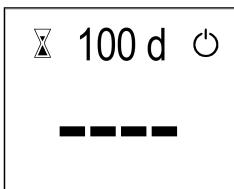
La temperatura si selezionerà con i tasti **▼** e **▲**, da 7 °C a 30 °C con scatti di 0,5 °C. Dalle posizioni estreme (7 °C e 30 °C) si potrà passare alla modalità

riscaldamento spento, indicata sullo schermo con l'icona di standby e quattro trattini (----).



Se in 30 secondi non si preme nessun tasto prima di confermare la funzione, tornerà all'ultima modalità.

Per confermare la temperatura selezionata premere il tasto **OK**.  
Si visualizzerà **ON**.



Il tempo selezionato resterà sullo schermo, attivandosi il conto alla rovescia fino alla fine, insieme all'icona di standby o del sole, a seconda che sia stata forzata la temperatura o il riscaldamento spento, e alla temperatura stessa nel caso si tratti di riscaldamento forzato. Nonostante non si possa

modificare il tempo stabilito, è possibile modificare il set point a metà della funzione con i tasti ▼ e ▲.

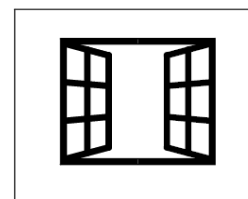
Una volta concluso il tempo stabilito, il radiatore tornerà automaticamente all'ultima modalità selezionata.

Per uscire in qualsiasi momento da questa funzione, premere il tasto **OK**. Si visualizzerà **OFF**.

### 5.7. Funzione Finestre aperte

È una funzione completamente automatica del radiatore. Il sistema arresta il riscaldamento quando rileva un brusco abbassamento della temperatura (4 °C in 20 minuti) a causa delle finestre o delle porte aperte.

Questo stato è indicato da uno schermo fisso con una finestra aperta. Se l'operatore desidera attivare nuovamente il riscaldamento, è possibile farlo premendo il tasto **Standby**. Il radiatore tornerà alla modalità di funzionamento precedente.



L'operatore potrà abilitare questa funzione mediante la modalità Configurazione. Nei casi di impianti in cui questa funzione viene attivata frequentemente, è preferibile disattivarla mediante la modalità Configurazione.

**\*Questa funzione è contenuta nel regolamento per la Direttiva Ecodesign e dona all'apparecchio un'efficienza maggiore.**

### 5.8. Funzione Controllo di avviamento adattabile

Questa funzione prevede e previene il sistema da un avvio programmato a freddo. Determina quando deve iniziare a scaldare in base alla successiva temperatura set point (con un massimo di 2 ore di anticipo).

Il sistema valuta le 2 ore successive: se in quel periodo di tempo c'è una temperatura set point maggiore della temperatura ambiente, conoscendo la velocità di riscaldamento del radiatore, il software calcola quando deve scattare il riscaldamento. Questo calcolo si esegue ogni 5 minuti.



La funzione si attiva soltanto nella modalità Programmazione. Sullo

schermo di programmazione, se la funzione è abilitata e operativa, sarà visualizzata mediante l'icona lampeggiante dell'orologio (insieme al simbolo del termometro) fino a che giunga l'ora della modalità successiva già anticipata (da antigelo a eco / comfort o da eco a comfort).

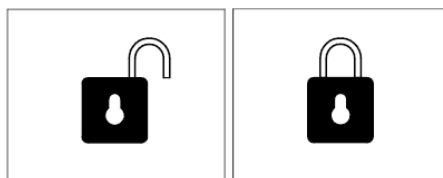
Il radiatore incrementa progressivamente la temperatura set point fino al raggiungimento di quella anticipata. L'icona della modalità anticipata viene visualizzata sullo schermo insieme al diagramma del programma attuale (che non si modifica).

L'operatore può abilitare e disabilitare questa funzione mediante la modalità Configurazione.

**\*Questa funzione è contenuta nel regolamento per la Direttiva Ecodesign e dona all'apparecchio un'efficienza maggiore.**

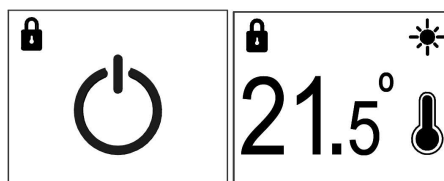
### 5.9. Blocco della tastiera

Si esegue premendo simultaneamente per 2,5 secondi i tasti ▼ e ▲. Lo sblocco si esegue allo stesso modo. Quando si sblocca o blocca la tastiera si visualizzano i simboli corrispondenti:



Questo processo è possibile in tutte le modalità di funzionamento eccetto nei Parametri delle Configurazione. È possibile bloccare la tastiera anche da Standby.

Se la tastiera è bloccata sullo schermo sarà visualizzata l'icona del lucchetto sull'angolo superiore sinistro:



### 5.10. Telecomando

Come optional si può acquistare il Telecomando per gestire più facilmente il radiatore.

Il telecomando permette di eseguire le funzioni più abituali: cambiare il radiatore tra Standby e operativo, selezionare la modalità di funzionamento, fissare le temperature (consente di aumentarle o abbassarle tenendo premuto il tasto), uscire dalla funzione finestre aperte, modificare il giorno, l'ora e la programmazione e impostare, fissare e rimuovere le modalità forzata e assenza.

Con il telecomando non è possibile bloccare / sbloccare la tastiera, attivare / disattivare la funzione evanescente, accedere alle impostazioni di giorno, ora e programma, copiare il programma di un giorno a quello successivo (dopo essere entrati dal pannello del radiatore alle impostazioni) o uscire dal processo di modifica a metà della programmazione.



## 6. TABELA DEGLI ERRORI

Esistono 3 errori possibili che il sistema elettronico può rilevare e indicare sullo schermo fino alla soluzione del problema:

CODICE ERRORE	DESCRIZIONE
ERROR1	Problemi di memoria con l'ora attuale (orologio in tempo reale)
ERROR2	Cattivo collegamento nella sonda (scollegata o in corto circuito)
ERROR3	Problemi interni della memoria non volatile



Dopo aver risolto l'errore il radiatore va sempre in Standby, senza ricordare alcuna modalità o stato precedente. Se il radiatore va in Standby senza un motivo logico, potrebbe essersi verificato un errore.

## 7. MANUTENZIONE E CURA

I radiatori elettrici RIMINI DP richiedono pochissima manutenzione.

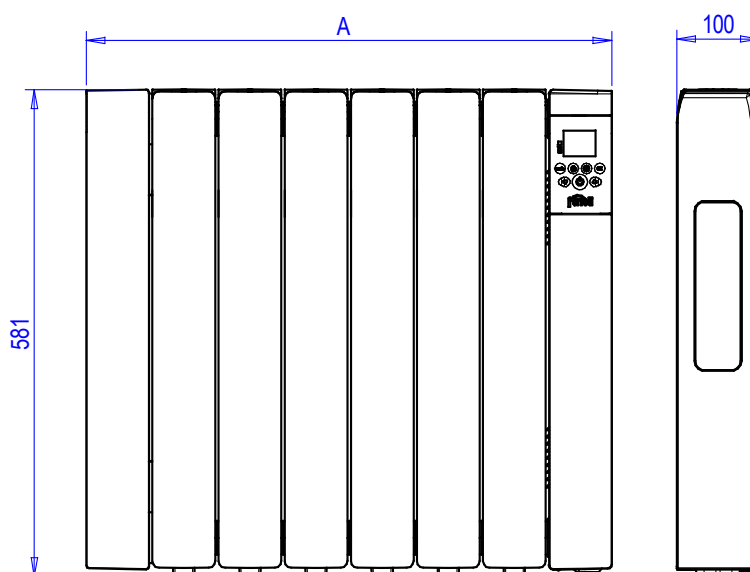
Le superfici del radiatore elettrico non devono essere pulite con prodotti abrasivi o sostanze granulose. Si raccomanda una pulizia regolare con prodotti a pH neutro.

Per pulire il radiatore, si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla rete.

Se i radiatori elettrici non vengono tenuti puliti, potrebbe esserci della polvere che potrebbe bruciare e depositarsi sulla parete sopra il radiatore sotto forma di strisce o zone scure. Questo tipo di segni sono dovuti alla mancanza di pulizia del radiatore elettrico e dell'area circostante. FERROLI non è responsabile per tali danni.

## 8. TABELLA DELLE SPECIFICHE TECNICHE

Modello	N.° di elementi	Potenza (W)	A (mm)	Peso (kg)	Tensione (VAC)	Classe	Grado di protezione	Tipo di radiatore
RIMINI DP 50	3	500	396	6,4	230 V ~ 50 Hz	I	IP2X	Fluido
RIMINI DP 75	5	750	556	9				
RIMINI DP 100	6	1000	636	10,5				
RIMINI DP 120	7	1200	716	11,9				
RIMINI DP 150	9	1500	876	14,6				



## 9. TABELLA DI ECODESIGN

Modelli	RIMINI DP 500	RIMINI DP 750	RIMINI DP 1000	RIMINI DP 1200	RIMINI DP 1500
<b>Potenza termica</b>					
Potenza termica nominale ( $P_{nom}$ )	0,5 kW	0,8 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
Massima potenza termica continua ( $P_{max,c}$ )	0,5 kW	0,75 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>					
Alla potenza termica nominale ( $eI_{max}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
Alla potenza termica minima ( $eI_{min}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
In modo stand-by ( $eI_{SB}$ )	0,0013 kW				
<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente</b>	Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale				
<b>Altre opzioni di controllo</b>	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				
	Con controllo di avviamento adattabile				
Ferroli S.p.A. Via Rotonda 78/A – 37047 San Bonifacio (Verona), Italia  Tel.: +39 045 6139411 Fax: +39 045 6100933 Email: <a href="mailto:info@ferroli.it">info@ferroli.it</a>					



**IMPORTANT:**

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.

The heater itself is marked with the standard

"Do not cover" symbol.



- You must not sit on the radiator.

- This appliance is not intended for outdoor use.

- If the power cord is damaged, it must be changed by the manufacturer, its after-sales service or persons qualified to do so, to avoid possible danger.

- The radiator should not be located underneath an electrical connection. The electric supply line should be protected with a high sensitivity differential device.

- The radiator must be installed so that around it there is sufficient space for proper circulation of hot air, with a minimum distance of 100 mm to curtains, furniture, etc. Anyone who is in the bathtub or shower should not have access to the switches and other power operation devices, respecting 0.6 m distance between the radiator and the bath or shower.

- Mounting is an important part of safety. To perform the correct installation, go to MOUNTING section.

- This heating apparatus holds a specific amount of special oil. Repairs where it is necessary to open the oil tank must only be made by the manufacturer or your service aftermarket, which should be normally contacted in case of any oil leakage.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or appropriate training regarding the use of the device in a safe way and they understand the dangers involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by unsupervised children.
- Children under 3 years should be kept out of reach of the appliance unless they are constantly supervised.
- Children between age 3 and younger than 8 years old should only turn on / off the device whenever it has been placed or installed at its normal operating position provided they are supervised or have received instructions concerning use of the appliance safely and understand the risks that the device has. Children from 3 years and under 8 years old should not plug in, regulate, clean the appliance or perform maintenance.

**CAUTION - Some parts of this product can become hot and cause burns. Pay particular attention when children and vulnerable people are present.**

- If the radiator is discarded, ensure it is recycled responsibly and follow any local provisions concerning recycling of oil.

**This product is in conformity with the Directive 2012/19/EU.**



The symbol of the “crossed-out wheeled bin” shown on the appliance indicates that, at the end of its working life, the product must be treated separately from domestic waste and must be disposed of in a selective collection centre for electrical and electronic appliances or must be returned to the distributor upon purchasing an equivalent new appliance.

Users are responsible for disposing of appliances at the end of their working life in established collection centres. The correct collection of the appliance, allowing for the appliance to be recycled at the end of its working life, its treatment and its environment-friendly dismantling help prevent any negative effects on the environment and on public health and favour the recycling of the product components.

For more detailed information on the collection systems available, contact the local collection facilities or the distributor where you made your purchase.

**INDEX**

<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>53</b>
<b>2. LOCATION .....</b>	<b>53</b>
<b>3. ELECTRIC CONNECTION.....</b>	<b>53</b>
<b>4. MOUNTING .....</b>	<b>54</b>
<b>5. OPERATION .....</b>	<b>55</b>
5.1. Control panel .....	55
5.2. Turning the radiator on and off.....	55
5.3. Operating modes .....	56
5.4. Temperature display .....	58
5.5. Edit day, time and program.....	58
5.6. Manual mode .....	59
5.7. Open Window function.....	60
5.8. Adaptive start control function.....	60
5.9. Keyboard lock .....	61
5.10. Remote control .....	61
<b>6. ERROR NOTIFICATIONS .....</b>	<b>62</b>
<b>7. MAINTENANCE AND CARE .....</b>	<b>62</b>
<b>8. CHARACTERISTICS TABLE.....</b>	<b>63</b>
<b>9. ECODESIGN TABLE .....</b>	<b>63</b>

## RIMINI DP PROGRAMMABLE DIGITAL ELECTRIC RADIATORS

### 1. INTRODUCTION

Dear customer:

Thank you for choosing RIMINI DP electric radiators, with their modern design, state-of-the-art technology, great reliability and great quality construction.

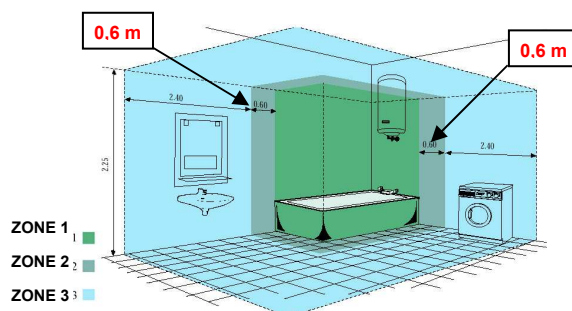
FERROLI RIMINI DP electric radiators and all their materials and components have passed strict controls to ensure their quality.

Before installing and operating your heater, please read these instructions carefully as they will ensure the correct working order of the appliance features and for ease of use. Keep them in case of doubt. Keep them in case of doubt.

### 2. LOCATION

The radiator should be fitted in the part of the room where the client wants it, depending on the space available, although preferably on or near outside walls, leaving enough space around the heater for correct hot air circulation and at least 100 mm, from curtains and furniture, etc. The distance should be at least 100 mm from the floor.

In bathrooms, the electric heater should be outside the protected area, as indicated (zone 3 of Figure 1). Keep fitting away from bath and showers.



*Areas of the bathroom*

### 3. ELECTRIC CONNECTION

The electric radiator must be connected to the mains supply (230 V ~ 50 Hz) through its plug. The maximum permissible impedance of the mains at the connection point will be:

$$Z_{\max} = 0.16 \Omega$$

In addition, the following warnings must be considered:

- **The electric radiator should not be located underneath a light switch where you need to stretch over the heater to reach or operate the switch.**
- **The electric line should be protected with a high sensitivity differential device.**

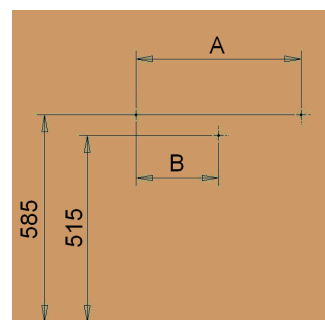
## 4. MOUNTING

The electric radiator shall be fixed to the wall by the adjustable brackets supplied with the radiator, using the template printed on the box.

If for any reason the template is missing, you can follow the instructions below:

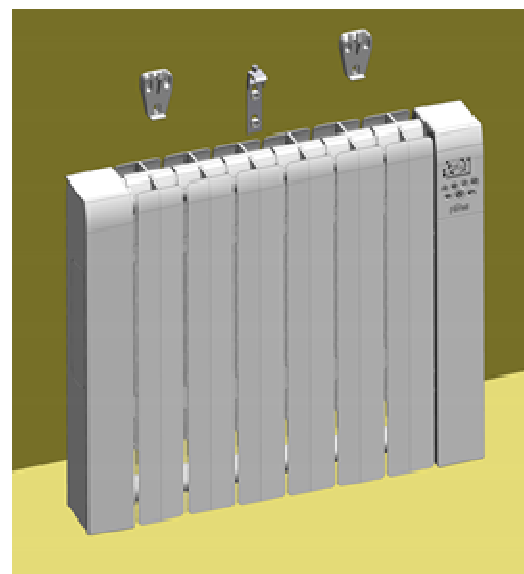
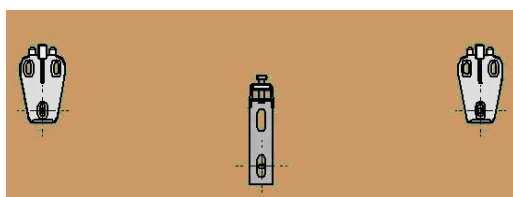
1. Make sure you keep your eye on where the lower hole on the wall is.

Model	Dimensions (mm)		No. brackets (*)
	A	B	
RIMINI DP 50	160	80	2 + 1
RIMINI DP 75	240	160	
RIMINI DP 100	320	160	
RIMINI DP 120	400	240	
RIMINI DP 150	560	320	



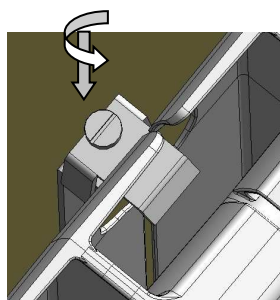
(\*) The first number corresponds to the number of plastic brackets on which the radiator hangs, and the second number corresponds to the number of metal locking brackets which fixes the radiator to the wall.

2. Screw in each of the brackets using the lower hole and mark the upper holes of each wall bracket.



3. Drill all the marked locations in the wall and insert the wall-plugs, screw the brackets to the wall and hang the radiator.

4. Metal locking bracket: Tighten the screw at the top of the bracket until radiator is locked in position.



## 5. OPERATION

### 5.1. Control panel

The control panel is composed of a large TFT-LCD screen with white backlight and black images for ease of legibility, and seven touch keys as outlined below:

The diagram illustrates the control panel's components and their functions:

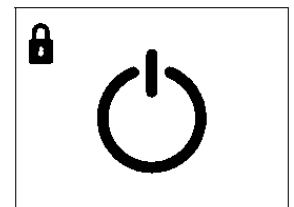
- Infrared receiver for Remote control (OPTIONAL):** Located at the top left of the panel.
- TFT-LCD Screen:** Displays temperature (21.5°C), time (13:45), and program (D:1 PROG).
- Touch Keys:**
  - mode:** Edit day, time and program; Selection of operating mode.
  - Hand icon:** Manual mode.
  - Light icon:** EVANESCENT Function.
  - OK:** Confirm day, time, program and parameters; Copy the program.
  - Power icon:** Standby key: switches the radiator between Standby and operational; Exit Open Window mode.
  - Up/Down arrows:** Temperature, day, hour and parameters selection; Keyboard lock.

### 5.2. Turning the radiator on and off

To turn on the radiator, it has to be plugged into the power supply (230 V ~ 50 Hz) through its plug; the standby icon or the current operating mode will appear on the display. It is turned off through its plug.

If the radiator is in standby mode, to set it to operational, touch and hold the Standby key; a double beep will sound once the heater is operational. The screen lights up quickly, changing from the standby screen to the previous operation mode.

From operational, to set it to Standby, touch and hold the Standby key; a long beep will sound, appearing the standby icon on the screen (the light fades after 1.5 seconds). When the heater is in standby mode, if you touch any key the standby screen will appear for 10 seconds. From Standby, the radiator can be locked (see section 5.9 of this manual).



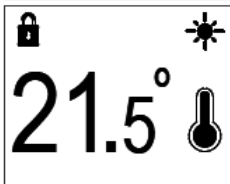
In case of any power failure or disconnection the radiator will **always remember the previous mode of operation, the temperature, and the state (Standby / operational and locked / unlocked)**. If it is the first time that it is plugged in or has been **disconnected for more than 4 days**, it will be necessary to **edit the day and time** according to point 5.5 of this manual. If the disconnection has been for **less than 4 days, the time and day of the week are saved**.

**Daily and weekly programs are never lost even when disconnected from power for long periods.**

## 5.3. Operating modes

By successively touching the **mode** key the radiator is changed from one mode to another. To identify the mode a screen is initially displayed for 2 seconds.

### COMFORT:



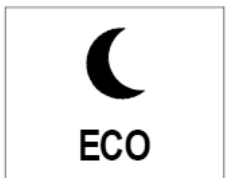
The first mode of operation that appears when the radiator is connected for the first time, and changed from Standby to operational, is "**comfort**".

In this mode, the desired room temperature is selected by ▼ and ▲ keys, **between 12 °C and 30 °C** in steps of 0.5 °C (if the keys are held, the temperature changes faster). When the temperature reaches either the maximum or minimum value it will stop.

Typical comfort temperature is 20 - 21 °C. The comfort mode is normally used during the hours the room is occupied.

MODE

### ECONOMY:



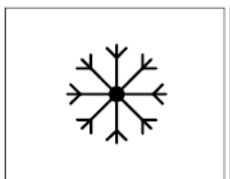
The next mode that appears is "**economy**", which automatically sets a temperature between 0.5 °C and 4.5 °C less than the previously selected comfort temperature (the difference can be directly set by the user with the ▼ and ▲ keys). When the comfort temperature is raised or lowered, the eco temperature automatically rises or falls by the set amount.

While the comfort temperature can be set from 12 °C to 30 °C, the ECO temperature is from **7.5 °C to 29.5 °C**, but always between 0.5 °C and 4.5 °C below the comfort temperature.

Economy mode is used for short absence periods to prevent the temperature from falling excessively.

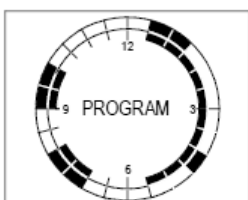
MODE

### ANTI-FROST:



In this mode, the temperature setting is **7 °C** and is factory set. Anti-frost is usually used as an off set point and for long periods of absence when you want to avoid freezing.

### PROGRAM:

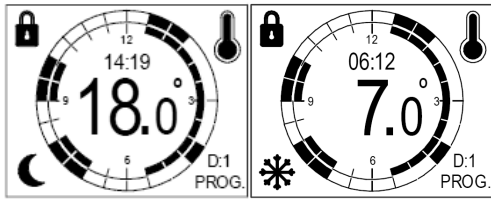


In **Program** mode, the radiator automatically switches between the 3 mode temperatures according to the **daily and weekly program** set by the user.

The program circle is displayed permanently and displays the **12 hours program divided into half-hour intervals**. The circle in which the current time is, is displayed, from 00:00 to 11:59 and from 12:00 to 23:59. Each half-hour interval of each day of the week can be programmed as **comfort**, **eco** or **anti-frost** mode. The icon of the current half hour flashes to indicate to the user what the current set point is.

MODE

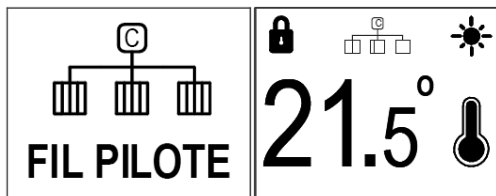




See section 5.5 "Edit day, time and program" to modify the program used in this mode.

**MODE**

### FIL PILOTE:

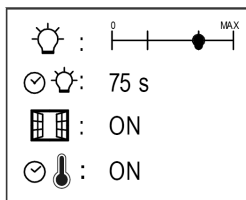
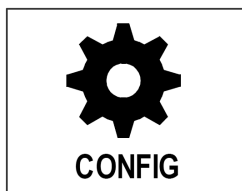


In this "fil pilote" mode, the radiator will automatically follow the orders from the pilot wire control unit. Normally found in France (\*).

(\*) If there is no pilot wire regulation system the radiator works in **comfort** mode.

**MODE**

### CONFIGURATION:



The configuration screen is at the end of the modes sequence, before entering the initial comfort mode.


You can configure 4 parameters; the active parameter is flashing:

- 1 - Brightness level at rest, **from 0 to maximum (100%)**
- 2 - Maximum brightness time, **from 1 s to 240 s**
- 3 - **Open Window** function **ON or OFF**
- 4 - **Adaptive start control** function **ON or OFF**

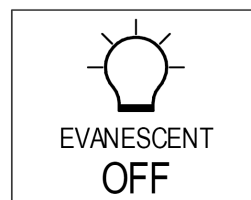
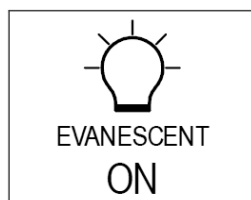
To modify a parameter, use the ▼ and ▲ keys. To move from one parameter to the next, touch the **OK** key. The system exits this mode by touching the **mode** key at any time, by waiting 30 seconds without touching any key or by touching the **OK** key on the last parameter.

The radiator heating will be indicated on the TFT screen in two ways, in any heating mode:

1. **With the backlight Evanescent function.** This function can be manually activated or deactivated by the user.

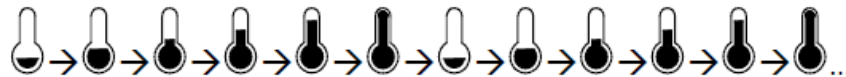
To do this, touch the **sun key** .

The evanescent function will be switched on and off, appearing on the display:



When activated, the display indicates the heating of the radiator with the light, changing its luminosity from the minimum to the maximum and vice versa continuously, in a cycle of 6 seconds. By default it is deactivated.

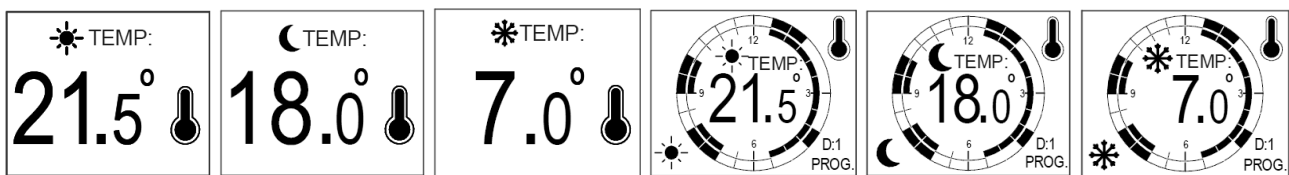
2. With the symbol of the thermometer being filled as follows:



When the room temperature is below the temperature set point the radiator will turn the element on to raise the room temperature.

## 5.4. Temperature display

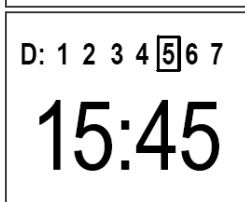
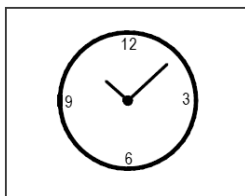
The room temperature is normally displayed on the TFT display. The set-point temperature is only displayed when the user attempts to change it; after the setting has been adjusted the display will revert to the room temperature:



The **comfort** and **eco** set-point temperatures can be modified both from comfort and economy modes. The comfort and eco mode can be changed within program mode if they are active at the time (the anti-frost set-point can never be modified).

## 5.5. Edit day, time and program

To edit the day, time and program, touch and hold the **mode** key for 2.5 seconds (from any mode) until the clock icon appears on the screen:



The edition of the day of the week, time and program starts. This screen will also be automatically displayed when the radiator loses the time after being disconnected from the power supply for more than 4 days.

First, the day of the week is selected with the ▼ and ▲ keys (indicated by a flashing box). To confirm and set the day, touch the **OK** key and it goes to edit the time; the hour digits are flashing.

To change the hour, use the ▼ and ▲ keys. To confirm and set the hour, touch the **OK** key. Then the minutes digits are flashing, which can be also changed with the ▼ and ▲ keys. To confirm touch the **OK** key, and it goes to the program edition.

\*Note: If the radiator had simply lost the time and day, it does not enter the program edition, but returns to the last active mode.



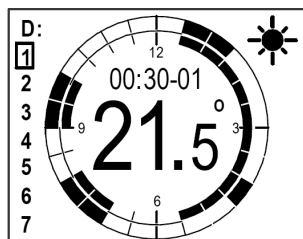
In the program edition screen, the day of the week selected with a box is displayed on the left; the first day to edit is 1 (Monday).

In the center of the screen there is a circle representing a clock, which displays the 12 hour program, divided into 24 half-hours.

Each half hour is indicated with 2 rectangles:

- 2 black rectangles = **Comfort**
- 1 black rectangle & 1 white rectangle = **Economy**
- 2 white rectangles = **Anti-frost**

Inside the circle the selected half hour and the set point temperature of that half hour are displayed. In the upper right corner, the icon corresponding to the selected mode for the half hour active interval is displayed.



For example:

00:00:30 indicates from 00:00 to 00:30.

00:30-01 indicates from 00:30 to 01:00.

To change the mode of each interval, touch the **mode** key; it switches between comfort, eco and anti-frost. To move to the next or previous interval, touch ▲ or ▼ respectively.

The time, circle interval and mode icon are flashing on the screen. By touching the **OK** key, the current program is saved and it goes forward to the next day. **By touching and holding the OK key the program of the current day is copied to the next day or days.** After Day 7, when confirming with **OK** key, it exits the program edition, returning to the mode in which it was.

To finish editing the program edition at any time you can touch and hold the **mode** key for 2.5 seconds.

## 5.6. Manual mode



The manual mode allows the user to manually operate the radiator and override the current setting. It can boost the heater to heat or not for a set amount of time. After the time expires the radiator will return to the previous mode of operation.

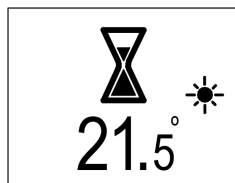


The manual mode is designed to allow a user to override the Program mode without having to change the program itself. For example, if you arrive when the heater is normally unheated, you can heat the space to a comfortable temperature, and then have the heater return to its normal mode without changing the program. To enter Manual mode, touch **the hand key**.



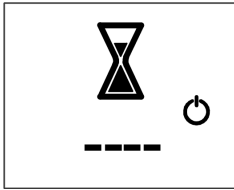
Then using the ▼ and ▲ keys enter the amount of time you want to force the radiator to heat or not. The edition is circular, from half an hour to 365 days. The steps are:

- Half an hour from 00:30 to 12:00
- 1 hour from 12:00 to 1 d
- 1 day from 1 d to 365 d



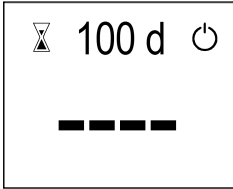
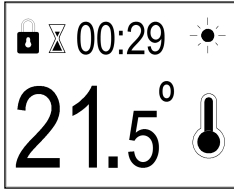
To confirm the time required, the **OK** key will be touched.

The desired temperature can then be set using the ▼ and ▲ keys; any temperature between 7 °C to 30 °C (in steps of 0.5 °C) can be entered. Unheated mode can be entered from either 7°C or 30°C by entering ▼ or ▲ keys once from each extreme. Unheated is indicated by the standby icon and 4 dashes on the screen (----).



If no key is touched within 30 seconds before final confirmation, the radiator will return to the previous mode of operation.

When the desired temperature is entered confirm with the **OK** key. **ON** will be displayed.



The selected time will remain on the display and count down until it is finished, and with the standby or sun icon depending on whether temperature set point or unheated mode has been selected, as well as the temperature itself in case of forced heating Although you cannot change the set time, it

is possible to change the set point temperature during the operation of manual mode using the ▼ and ▲ keys.

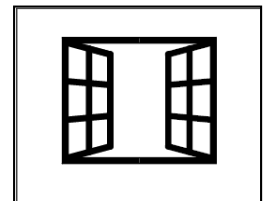
Once the set time has elapsed, the radiator will automatically return to the previous mode of operation.

To exit manual mode at any time, the **OK** key should be touched. **OFF** will be displayed.

### 5.7. Open Window function

When the Open Window mode is enabled in the configuration menu the system automatically stops heating when it detects a sudden drop in temperature (4 °C in 20 minutes). This is normally caused when a window or door is opened to the outside without turning off the radiator.

When the Open Window mode has activated it is indicated on the display by a single screen with an open window. To enable the heating again the user must touch the **Standby** key. The radiator will then return to the previous mode of operation.



Note: In installations where this function is activated very frequently, it may be appropriate to keep it disabled.

**\* This function is considered by Directive 2009/125/EC regulations and will give the unit more efficiency during operation.**

### 5.8. Adaptive start control function

When the adaptive start function mode is enabled in the configuration menu, the system automatically starts the radiator heating, with a maximum of 2 hours before, to ensure that the next on set-point is reached efficiently.

The system analyses the next two hours, and if there is a set point higher than the current room temperature within that period, and knowing the heating speed of the unit, the software calculates when it needs to start heating. This calculation is made each 5 minutes.

This function only runs when the radiator is in Program mode. When Adaptive Start is running a flashing clock icon is displayed next to the thermometer symbol. The mode will only function on temperature rise e.g. from anti-frost to eco / comfort, or from eco to comfort.

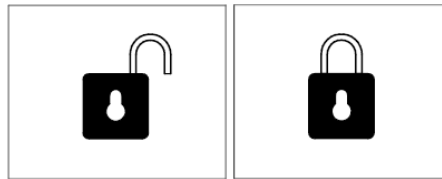


When Adaptive Start is running the radiator progressively increases the set-point temperature until the next programmed set point is reached.

**\* This function is considered by Directive 2009/125/EC regulations and will give the unit more efficiency during operation.**

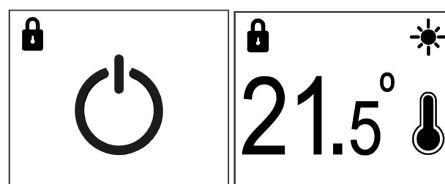
### 5.9. Keyboard lock

The user can lock the keyboard by touching and holding the ▼ and ▲ keys for 2.5 seconds. The un-lock is performed in the same way. When the touchpad is unlocked or locked, the screens are displayed:



This is possible in all modes of operation except in Configuration. The radiator can be also locked when is on Standby.

When the radiator is locked, the padlock icon will appear in the upper left area of the screen:



### 5.10. Remote control

Optionally you can purchase the Remote control for easy management of the radiator.

With it you can perform the common functions: switch the radiator between Standby and operational, select the operating mode, set temperatures (it supports increasing or decreasing pressing and holding the button), exit the open windows function, edit day, time and program and configure, set and remove the manual mode.

You cannot lock / unlock the touchpad, activate / deactivate the evanescent function, enable / disable the evanescent function, access the date, time and program edition nor (once accessed the edition from the radiator panel) copy the program from one day to the next or exit the edition in the middle of programming with the remote control.



### 6. ERROR NOTIFICATIONS

There are 3 types of errors that the electronics can detect; if an error is detected one of the codes below will be displayed on the screen until it is resolved.

ERROR CODE	DESCRIPTION
ERROR1	Failure in microcontroller or RTC (problems with the current time)
ERROR2	Failure of the NTC probe (e.g. disconnected, short-circuited, etc.)
ERROR3	Failure of the EPROM memory

ERROR2

When recovering from an error, the radiator will always return to Standby mode and will not retain any previous mode or state. If the radiator goes to Standby without any specific reason, it may have recovered from an error.

### 7. MAINTENANCE AND CARE

The RIMINI DP radiators require very little maintenance.

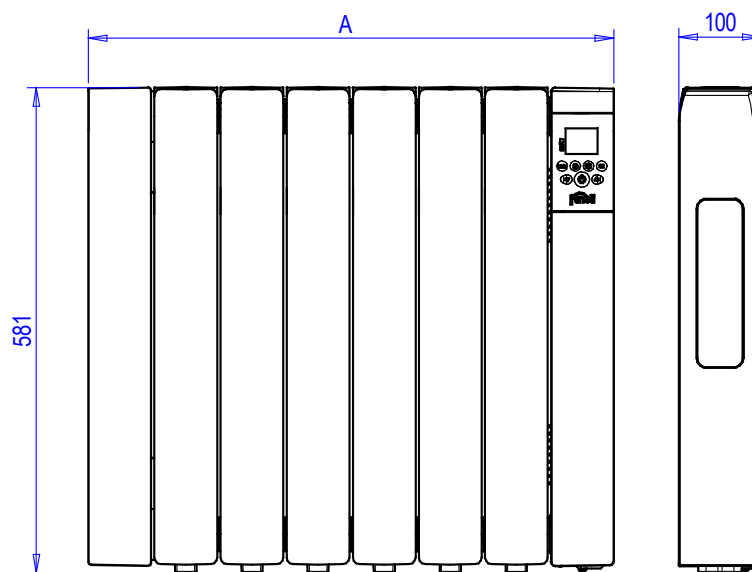
The surfaces of the radiator must not be cleaned with an abrasive product or those containing granular substances. We recommend regular cleaning with PH neutral products.

In order to clean the radiator, it is recommended that the electric power is switched off.

Failure to keep the radiators clean may result in dust becoming burnt and depositing on the wall above the heater in the form of dark streaks or patches. This type of marking is expressly due to failure to keep the heater and surrounding area clean. FERROLI is not responsible for such damages.

## 8. CHARACTERISTICS TABLE

Model	No. elements	Power (W)	A (mm)	Weight (kg)	Voltage (VAC)	Class	Index of protection	Type of radiator
RIMINI DP 50	3	500	396	6,4	230 V ~ 50 Hz	I	IP2X	Fluid
RIMINI DP 75	5	750	556	9				
RIMINI DP 100	6	1000	636	10,5				
RIMINI DP 120	7	1200	716	11,9				
RIMINI DP 150	9	1500	876	14,6				



## 9. ECODESIGN TABLE

Models	RIMINI DP 50	RIMINI DP 750	RIMINI DP 100	RIMINI DP 120	RIMINI DP 150
<b>Heat output</b>					
Nominal heat output ( $P_{nom}$ )	0,5 kW	0,8 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
Maximum continuous heat output ( $P_{max,c}$ )	0,5 kW	0,75 kW	1,0 kW	1,2 kW	1,5 kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>					
At nominal heat output ( $eI_{max}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
At minimum heat output ( $eI_{min}$ )	0,5041 kW	0,7555 kW	1,0068 kW	1,2082 kW	1,5099 kW
In standby mode ( $eI_{SB}$ )	0,0013 kW				
<b>Type of heat output/room temperature control</b>	Electronic room temperature control plus week timer				
<b>Other control options</b>	Room temperature control, with open window detection				
	With adaptive start control				
Ferroli España, S.L.U. Polígono Industrial de Villayuda, Calle Alcalde Martín Cobos, 4, 09007 Burgos, Spain  Tel.: +34 947 48 32 50 Fax: +34 947 48 56 72 Email: <a href="mailto:ferroli@ferroli.es">ferroli@ferroli.es</a>					



## CERTIFICADO DE GARANTÍA

FERROLI ESPAÑA, S.L.U., con domicilio social Polígono Industrial de Villayuda, Calle Alcalde Martín Cobos, 4 – 09007 Burgos, garantiza los emisores térmicos eléctricos que suministra contra todo defecto de fabricación de acuerdo con el Real Decreto legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

El periodo de garantía de **2 años** indicado en dicho Real Decreto contra las faltas de conformidad que se manifiesten en el producto comenzará a contar desde la entrega del producto, comprobado mediante la presentación de la factura o tique de compra.

*Salvo prueba en contrario, se presumirá que las faltas de conformidad que se manifiesten transcurridos 6 meses desde la entrega no existían cuando el bien se entregó.*

La garantía de los repuestos tendrá una duración de **2 años** desde la fecha de entrega del aparato.

Garantía Comercial de **10 años** en elementos de aluminio (no incluye mano de obra ni desplazamiento).

Dicha garantía tiene validez única y exclusivamente para los aparatos vendidos e instalados en el territorio español.

### La garantía no cubre las incidencias producidas por:

- La alimentación eléctrica de equipos con grupos electrógenos o cualquier otro sistema que no sea una red eléctrica estable y de suficiente capacidad.
- Los productos cuya reparación no haya sido realizada por el Servicio Técnico Oficial de FERROLI y/o personal autorizado de FERROLI.
- Corrosiones, deformaciones, etc., producidas por un almacenamiento inadecuado.
- Manipulación del producto por personal ajeno a FERROLI durante el período de garantía.
- Montaje no acorde con las instrucciones que se suministran en los equipos.
- Instalación del equipo que no respete las Leyes y Reglamentaciones en vigor (electricidad, etc.).
- Defectos en las instalaciones eléctricas.
- Anomalías causadas por agentes atmosféricos (hielos, rayos, inundaciones, etc.) así como por corrientes erráticas.
- Mantenimiento inadecuado, descuido o mal uso.

Los daños producidos en el transporte deberán ser reclamados por el usuario directamente al transportista.

Las posibles intervenciones efectuadas durante el periodo de garantía o la necesidad de un nuevo aparato únicamente modifican el periodo de garantía incrementándolo en el tiempo que discurre durante la propia reparación o la entrega de un nuevo producto.

El material sustituido en garantía quedará en propiedad de FERROLI ESPAÑA, S.L.U.

**MUY IMPORTANTE:** Para hacer uso del derecho de Garantía aquí reconocido, será requisito necesario que el aparato se destine al uso doméstico. También será necesario presentar al personal técnico de FERROLI antes de su intervención, la factura o tique de compra del aparato junto al albarán de entrega correspondiente si éste fuese de fecha posterior. Las posibles reclamaciones deberán efectuarse ante el organismo competente en esta materia.

Usuario/a: D./D.<sup>a</sup>..... Población.....  
Domicilio..... Tfno. ....  
Modelo.....  
N.º de fabricación..... Fecha.....  
Fecha de compra.....

SERVICIO DE  
ASISTENCIA TÉCNICA  
Estamos a su disposición en el teléfono:  
**902 197 397 / 914 879 325**

Sello del vendedor

**FABRICADO EN ESPAÑA**





## CERTIFICADO DE GARANTIA

FERROLI ESPAÑA, S.L.U., com domicílio social Polígono Industrial de Villayuda, Calle Alcalde Martín Cobos, 4 – 09007 Burgos, Espanha, garante os emissores térmicos elétricos que fornece contra todo o tipo de defeito de fabricação de acordo com o Decreto-Lei 84/2008, de 21 de Maio, de garantia na venda de bens de consumo.

O período de garantia de **2 anos** indicado no referido Decreto Lei contra as falhas de conformidade que se manifestem no produto começará a contar desde a entrega do produto, comprovado mediante a apresentação da fatura ou recibo de compra.

*Salvo prova em contrário, presume-se que as falhas de conformidade que se manifestem passados 6 meses desde a entrega não existiam quando o bem foi entregue.*

A garantia das peças sobressalentes terá uma duração de **2 anos** a partir da data de entrega do aparelho.

Garantia Comercial de **10 anos** no elementos de alumínio (não inclui mão de obra nem deslocação).

Tal garantia é válida única e exclusivamente para os aparelhos vendidos e instalados no território português.

### A garantia não cobre as incidências produzidas por:

- A alimentação elétrica de equipamentos com grupos eletrogêneos ou qualquer outro sistema que não seja uma rede elétrica estável e de suficiente capacidade.
- Os produtos cuja reparação não tenha sido realizada pelo Serviço Técnico Oficial de FERROLI e/ou pessoal autorizado de FERROLI.
- Corrosões, deformações, etc., produzidas por um armazenamento inadequado.
- Manipulação do produto por pessoal alheio a FERROLI durante o período de garantia.
- Montagem feita não seguindo as instruções fornecidas com os equipamentos.
- Instalação do equipamento não respeitadora das Leis e das Regulamentações em vigor (eletricidade, etc.).
- Defeitos nas instalações elétricas.
- Anomalias causadas por agentes atmosféricos (gelos, raios, inundações, etc.) assim como por correntes erráticas.
- Manutenção inadequada, descuido ou mau uso.

Os danos provocados durante o transporte deverão ser reclamados pelo usuário diretamente ao transportador.

As possíveis intervenções efetuadas durante o período de garantia ou a necessidade dum novo aparelho modificam apenas o período de garantia, aumentando-o no tempo que decorre durante a reparação ou na entrega de um novo produto.

O material substituído em garantia quedará em propriedade de FERROLI ESPAÑA, S.L.U.

**MUITO IMPORTANTE:** Para que possa fazer uso do direito de Garantia aqui reconhecido, exige-se que o aparelho seja destinado a uso doméstico. Também será necessário apresentar ao pessoal técnico de FERROLI antes da sua intervenção, a fatura ou ticket de compra do aparelho junto à guia de entrega correspondente se este for de data posterior. As possíveis reclamações deveram-se efetuar ante o organismo competente nesta matéria.

Utilizador/a: Sr./Sr.<sup>a</sup>..... Localidade.....  
Domicílio..... Tel.....  
Modelo.....  
N.º de fabricação..... Data.....  
Data de compra.....

Carimbo do vendedor

SERVIÇO DE  
ASSISTÊNCIA TÉCNICA  
Estamos à sua disposição no telefone:  
**808 202 774**

**FABRICADO EM ESPANHA**



## CERTIFICATO DI GARANZIA

FERROLI S.p.A., con sede sociale in Via Rotonda 78/A – 37047 San Bonifacio (Verona), Italia, garantisce i radiatori elettrici che fornisce senza difetti di fabbrica in conformità del Decreto Legislativo 6/9/2005 n. 206 sulla garanzia di vendita dei Beni di Consumo.

Il periodo di garanzia di **2 anni** indicato nel Decreto Legislativo sui difetti di conformità che si manifestano nel prodotto, inizierà a decorrere dal momento della consegna del prodotto, dimostrato mediante fattura o scontrino.

La garanzia dei pezzi di ricambio avrà una durata di **2 anni** dalla data di consegna del dispositivo.

Garanzia Commerciale di **10 anni** sui elementi in alluminio (non include manodopera o spostamento).

La suddetta garanzia è valida esclusivamente per gli apparecchi venduti e montati sul territorio italiano.

In caso di guasto, il Cliente deve richiedere, entro il termine di decadenza di 30 giorni, l'intervento del Centro Assistenza di zona, autorizzato FERROLI S.p.A.

### La garanzia non copre i problemi sorti a causa di:

- L'alimentazione elettrica degli apparecchi con gruppo elettrogeno o qualsiasi altro sistema diverso da una rete elettrica stabile e con una capacità sufficiente.
- I prodotti non riparati dal Servizio Tecnico FERROLI S.p.A.
- Deterioramento, deformazione, ecc. causati da una conservazione inadeguata.
- Manipolazione del prodotto da parte del personale estraneo a quello designato da FERROLI S.p.A. durante il periodo di garanzia.
- Montaggio non conforme alle istruzioni fornite nell'apparecchio.
- Installazione dell'apparecchio non conforme alle Leggi e Normative in vigore (elettricità, ecc.).
- Difetti negli impianti elettrici.
- Anomalie causate da agenti atmosferici (ghiaccio, fulmini, allagamenti, ecc.) o da onde erratiche.
- Manutenzione inadeguata, negligenza o uso improprio.

I danni causati dal trasporto dovranno essere reclamati dal cliente direttamente al corriere.

Le eventuali riparazioni eseguite durante il periodo di garanzia o qualora sia necessario un apparecchio nuovo modificano solo il periodo di garanzia aumentandolo nel tempo necessario durante la riparazione stessa o la consegna di un nuovo prodotto.

Il materiale sostituito in garanzia resterà di proprietà di FERROLI S.p.A.

**MOLTO IMPORTANTE:** Per usufruire del diritto di Garanzia qui riconosciuto è imprescindibile che l'apparecchio sia destinato ad uso domestico. Inoltre, prima di eseguire il servizio di riparazione, sarà necessario presentare al personale tecnico di FERROLI S.p.A. la fattura o lo scontrino dell'apparecchio insieme alla bolla di consegna corrispondente, qualora avesse una data posteriore. Gli eventuali ricorsi dovranno essere presentati innanzi all'autorità competente in materia.

Cliente: Sig./Sig.ra..... Città.....  
Indirizzo..... Tel.....  
Modello.....  
N° di fabbricazione..... Data.....  
Data di acquisto.....

SERVIZIO DI  
ASSISTENZA TECNICA  
Siamo a vostra disposizione al telefono:  
**800 59 60 40**

Timbro del venditore

**FABBRICATO IN SPAGNA**



## WARRANTY CERTIFICATE

FERROLI ESPAÑA, S.L.U., with social address Polígono Industrial de Villayuda, Calle Alcalde Martín Cobos, 4 – 09007 Burgos, guarantees the electric radiators it supplies against any manufacturing defect in accordance with the Royal Legislative Decree 1/2007 of 16 November, approving the revised text of the General Law for the Protection of Consumers and Users and other complementary laws.

The warranty period of **2 years** mentioned in the Royal Decree against any lack of conformity appearing on the product will start as soon as the delivery of the product, verified by the presentation of the invoice or receipt.

*Unless proven otherwise, it will be assumed that any lack of conformity that appears 6 months after the delivery did not exist when the item was delivered.*

The warranty of the spare parts will have a duration of **2 years** from the date of delivery of the appliance.

**10-year Commercial Warranty** in aluminium elements (does not include labour nor transport).

This warranty applies only and exclusively to appliances that are sold and installed in Spanish territory.

### The warranty does not cover incidents caused by:

- The power supply from systems with power generators or any other system that is not a stable electric circuit or that does not have sufficient capacity.
- Products that have been repaired by someone who is not from the FERROLI Official Technical Support and/or authorised personnel from FERROLI.
- Corrosion, deformation, etc., caused by unsuitable storage.
- Handling of the product by personnel outside of FERROLI during the warranty period.
- Installation not in accordance with the instructions supplied with the appliance.
- Installation of the appliance without observing the current Laws and Regulations in force (electricity, etc.).
- Defects in electrical installations.
- Anomalies caused by atmospheric agents (ice, lightning, floods, etc.), as well as unsteady currents.
- Improper maintenance, carelessness or incorrect use.

Transport damages must be claimed by the user directly to the carrier.

Possible interventions that occur during the warranty period or if a new appliance is required only modify the warranty period by increasing it in the time that elapses during the repair or delivery of a new product.

The material replaced under warranty will be property of FERROLI ESPAÑA, S.L.U.

**VERY IMPORTANT:** To claim on the right of Warranty here recognized, the appliance must be intended for household use. It will also be necessary to present the invoice or the receipt of the appliance along with the corresponding delivery note, if it was given later, to the technical staff of FERROLI before his intervention. Any complaints may be made to the competent body in the matter.

---

User: Mr./Ms..... Town.....  
 Address..... Tel.....  
 Model.....  
 Serial No..... Date.....  
 Purchase date.....

Seller stamp

TECHNICAL ASSISTANCE  
SERVICE

We are at your disposal on the phone:  
**902 197 397 / 914 879 325**

**MADE IN SPAIN**



**FERROLI ESPAÑA, S.L.U.**  
Polígono Industrial de Villayuda  
Calle Alcalde Martín Cobos, 4  
09007 Burgos – ESPAÑA  
[www.ferroli.com](http://www.ferroli.com)

**FABRICADO EN ESPAÑA - FABRICADO EM ESPANHA - FABBRICATO IN SPAGNA - MADE IN SPAIN**